

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 53 (1935)

**Heft:** 90

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 17. April  
1935

Berne  
Mercredi, 17 avril  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>e</sup> année

Parait journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

N° 90

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapport economie

Rédaction und Administration:  
Ellingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.000

Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.-30; halbjährlich Fr. 12.-30, vierteljährlich Fr. 6.-15; usw. Fr. 1.-20; ch. Fr. 2.-25; Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechzehnpfennige Kolonelzelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:  
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.000

Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.-30; un semestre, fr. 12.-30; un trimestre, fr. 6.-15; deux mois, fr. 4.-30; un mois, fr. 2.-25. Etranger: Frais de port en plus — Les annonciers paient le prix d'insertion qui à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 90

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanzen. — Bilans.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beltritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Ellingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers,

### Kt. Zürich

### Konkursamt Zürich (Altstadt)

(6071)

Gemeinschuldner: Häggele Wilhelm, geb. 1884, von Unter-Eggengenwaldshut (Baden), Wirt zum gelben Leuen, an der Glockengasse 16, in Zürich 1.

Eigentümer folgender Grundstücke: Im Grundbuchkreise Zürich (Altstadt): Kat. Nr. 195: Das Wohnhaus zum gelben Leuen, an der Glockengasse 16, in Zürich 1, Assek. Nr. 237, mit 104,85 m<sup>2</sup> Grundfläche.

Datum der Konkurseröffnung: 28. März 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 7. Mai 1935, für Dienstbarkeiten ebenso.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Zürich (Altstadt)

(6048)

Gemeinschuldnerin: Radio-Vertriebs-Aktiengesellschaft, Handel und Vertrieb von Radio- und Grammophonapparaten, Bestandteilen, Platten usw., früher Bahnhofstrasse 69, dato Gessnerallee 34, in Zürich 1.

Konkurseröffnung: 7. März 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. April 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Zur Kaufleute» (L. Stock), in Zürich 1, Pelikanstrasse 18.

Eingabefrist: Bis 29. April 1935.

### Nota:

Diejenigen Gläubiger, welche sich an der 1. Gläubigerversammlung nicht vertreten lassen, haben sich den gefassten Beschlüssen im vollen Umfang zu unterziehen, und es wird von denselben gefolgt, dass sie mit dem sofortigen bestmöglich freihändigen oder zwangsrechtlichen Verkaufe, wie auch mit einem allfälligen konkursamtlichen Ausverkaufe aller vorhandenen Konkursaktivien stillschweigend und vorbehaltlos einverstanden sind.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Aussersihl-Zürich

(6072)

Gemeinschuldner: Pfister Otto, geb. 1898, von Mönchaltorf, Pferdemetzgerei, Militärstrasse 80, Zürich 4.

Eigentümer folgender Grundstücke: Kat.-Nr. 1123 und 1122, an der Militärstrasse 80 und 82, Zürich 4.

Datum der Konkurseröffnung: 5. April 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist (auch für Dienstbarkeiten): Bis 7. Mai 1935.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Fluntern-Zürich

(6077)

Gemeinschuldner: Billian Otto G. fils, geb. 1893, bijoutier, von Zürich, Hochstrasse Nr. 63, in Zürich 7.

Eigentümer folgender Grundstücke:

1. Kat. Nr. 2805, Assek. Nrn. 1924 und 1971: Wohn- und Geschäftshaus «Nordbau» am Schaffhauserplatz und Hotzestrasse 65 u. 61, Zürich 6;
2. Kat. Nr. 644, Assek. Nr. 885: Wohn- und Geschäftshaus Talstrasse 27 und Bleicherweg 4, in Zürich (Altstadt).

Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. April 1935, 15 Uhr, im Restaurant «Plattengarten», L. Stock, Plattenstrasse Nr. 16, in Zürich 7.

### Nota:

Auch diejenigen Gläubiger, welche ihre Ansprüche in dem, dem Konkursvorangegangenen Nachklavertragsverfahren bereits angemeldet haben, sind zu einer neuen Eingabe verpflichtet; dagegen sind diese Gläubiger einer erneuten Einreichung von Beweismitteln entbunden.

Eingabefrist: Bis 17. Mai 1935; für Dienstbarkeiten: Bis 7. Mai 1935.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Unterstrass-Zürich

(6063)

Gemeinschuldnerin: Aktiengesellschaft Fix-Ideäl, Erwerb und Auswertung der Erfindung «Kragenknopf», früher Stampfenbachplatz 2, in Zürich 6, jetziges Geschäftsort: Sargans.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 26. April 1935.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Meilen

(6057)

Gemeinschuldner: Bansl Ammann Theodor, geb. 1891, Kaufmann, von Ardez (Graubünden), wohnhaft in Meilen, Radiohaus, in Zürich 2, Bleicherweg 10.

Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1935.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 23. April 1935.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Wetzikon

(6073)

Gemeinschuldner: Kürsteiner Hans, geb. 1896, von Gais (Appenzell), Autotransporte, in Hinwil.

Eigentümer folgender Grundstücke: Im Gemeindebann Hinwil gelegen:

1. Wohnhaus Nr. 1138 und Scheune, mit Wohnung Nr. 1139, samt Platz und etwas Wieseland dabei;
2. Zirka 81 Aren Wiesen und Holz im Bernhardswinkel;
3. Ein Garten und zirka 1 Are 80 m<sup>2</sup> Wiesen bei der Scheune;

4. Autogarage mit Schlosserwerkstatt Nr. 1193 und Wagenschopf Nr. 1453, mit zirka 17 Aren 18 m<sup>2</sup> Land;  
 5. Fünf Aren 50 m<sup>2</sup> Wiesen, genannt Unterlenzwiese;  
 6. Zirka 4 Aren 50 m<sup>2</sup> Torfland im Grossriedt.  
 Datum der Konkursöffnung: 2. April 1935.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. April 1935, 14 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Wetzikon.  
 Eingabefrist: Bis 17. Mai 1935; für Dienstbarkeiten: Bis 7. Mai 1935.

**Kt. Bern** **Konkursamt Nidau** (1820)  
 Gemeinschuldnerin: Leghorn A.G., mit Sitz in Ipsach.  
 Datum der Konkursöffnung: 13. April 1935.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. April 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant zum Adler, in Nidau.  
 Eingabefrist: Bis und mit dem 20. Mai 1935.

**Ct. de Fribourg** **Office des faillites de la Gruyère, à Bulle** (1795)  
 Failli: Chappaley Fernand, feu François, Hôtel du Sapin, Charmey. Date de l'ouverture de la faillite: 27 mars 1935.  
 Première assemblée des créanciers: 19 avril 1935, à 10 heures du jour, Salle du Tribunal, château de Bulle.  
 Délai pour les productions: 9. mai 1935.

**Ct. de Fribourg** **Office des faillites de la Gruyère, à Bulle** (1796)  
 Failli: Uldry Robert, feu Pierre, primeurs, Bulle.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 9. avril 1935.  
 Liquidation sommaire, art. 231 L.P.  
 Délai pour les productions: 29. avril 1935.

**Kt. Freiburg** **Konkursamt des Sensebezirks in Tafers** (1811)  
 Gemeinschuldner: Binden Alfons, des Xaver, Metzgerei und Spezereihandlung, Alterswil.  
 Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch von Alterswil, Art. 1393 aabb., 1393 aabb., 1592.  
 Datum der Konkursöffnung: 6. April 1935.  
 Erste Gläubigerversammlung: 27. April 1935, vormittags 10 Uhr, in Tafers, Bureau des Konkursamtes.  
 Eingabefrist: Bis 24. Mai 1935.

**Kt. Basel-Stadt** **Konkursamt Basel-Stadt** (1822)  
 Gemeinschuldner: Guggenbühler Hodel Wilhelm, Inhaber der Firma Willi Guggenbühler, Handel in Zigarren en gros und Vertretungen aller Art, Sennheimerstrasse 61, Basel.  
 Datum der Konkursöffnung: 1. April 1935.  
 Ordentliches Konkursverfahren.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 30. April 1935, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bümleinengasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.  
 Eingabefrist: Bis und mit 17. Mai 1935.

**Kt. Basel-Land** **Konkursamt Liestal** (1797)  
 Gemeinschuldnerin: Schuhfabrik Liestal, Aktiengesellschaft, in Liestal.  
 Datum der Konkursöffnung: 4. April 1935, mit 10-tägiger Appellationsfrist.  
 Eigentümerin folgender Liegenschaft: Parzelle Nr. 1201 im Banne Liestal.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. April 1935, vormittags 10 Uhr, im Sitzungszimmer des Amtsgebäudes, Amthausgasse 7, I. Stock, in Liestal.  
 Eingabefrist: Für Forderungen bis 17. Mai 1935, und für Dienstbarkeiten: Bis 7. Mai 1935.

Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits dem gerichtlich bestellten Kuratorium (Herr Dr. Eugen Meier, Rechtsanwalt) angemeldet haben, sind, sofern keine Änderung eingetreten ist, einer nochmaligen Eingabe entbunden.

**Kt. St. Gallen** **Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig** (6080<sup>a</sup>)  
 Gemeinschuldner: Solenthaler Friedrich, Möbelwerke, in Bleiken-Wattwil, bürgerlich von Urnäsch (Appenzell A-Rh.).  
 Konkursöffnung: 3./13. April 1935.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 1. Mai 1935, nachmittags 3½ Uhr, im Hotel «Jakobshof», in Wattwil.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 20. Mai 1935.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 11. Mai 1935, betreffend nachstehende Liegenschaft in Bleiken-Wattwil: Parzelle 325, II Plan 12 (in Wiesental-Wattwil):

1. Wohnhaus, assek. unter Nr. 2182 für Fr. 28.000,—;
2. Schreinerwerkstätte mit Anbau, assek. unter Nr. 1335 für Fr. 14.000,—;
3. Bretterhütte mit Magazin, assek. unter Nr. 2187 für Fr. 2400,—;
4. Maschinengebäude mit Dampfkesselanlage, assek. unter Nr. 2193 für Fr. 5000,—;
5. Gebäudegrundfläche 6 Aren 60 m<sup>2</sup>;
6. Hofraum, Garten und Lagerplätze 11 Aren 19 m<sup>2</sup>;
7. Wiese und Acker 91 Aren 89 m<sup>2</sup>;
8. Bäche 16 m<sup>2</sup>;
9. Maschinenzugehör laut Verzeichnis.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt Neutoggenburg zur Einsicht aufliegt.

**Kt. Aargau** **Konkursamt Brugg** (1849)  
 Gemeinschuldner: Wyler Jakob, Viehhändler, von Oberendingen, in Brugg.  
 Datum der Konkursöffnung: 5. April 1935.  
 Summarisches Verfahren.  
 Eingabefrist: Bis und mit 10. Mai 1935.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

**Kt. Zürich** **Konkursamt Zürich (Altstadt)** (1823)

Gemeinschuldnerin: Genossenschaft fréler Benzinhandler, Paradeplatz Nr. 5, in Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 8. April 1935.

Datum der Konkurseinstellung: 11. April 1935.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und innerhalb der gleichen Frist einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** **Konkursamt Zürich (Altstadt)** (1824)

Gemeinschuldnerin: Prometheus - Handels - Aktiengesellschaft, Handel in Artikeln aller Art, Bahnhofstrasse Nr. 74, in Zürich 1.

Datum der Konkursöffnung: 5. April 1935.

Datum der Konkurseinstellung: 11. April 1935.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und innerhalb der gleichen Frist einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Zürich** **Konkursamt Riesbach-Zürich** (1812)

Über Chédéel Héane, geb. 1906, Kaufmann, von Les Bayards (Neuenburg), wohnhaft Dufourstrasse 185, in Zürich 8, Inhaber der Firma Hans Chédéel, Tonfilmproduktion, Löwenstrasse 19, in Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. April 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 11. April 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Freiburg** **Konkursamt des Sensebezirks in Tafers** (1813)

Über Piiller Henri, des Emil, Mechaniker, in Dündingen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 12. April 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 13. April 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innerhalb 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Basel-Stadt** **Konkursamt Basel-Stadt** (1825)

Über Friess-Arnold Arthur Rudolf, Inhaber der Firma Arthur R. Friess, Fabrikation und Handel in Kräuterpräparaten und kosmetischen Präparaten, Wiesenschanzweg 40, früher Matthäusstrasse 6, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 28. März 1935 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 13. April 1935 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. April 1935 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 250.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. St. Gallen** **Konkursamt St. Gallen** (1850)

Gemeinschuldnerin: Firma Frey A. & Co., Handel und Vertretungen in Goldwaren, Webergasse 5, St. Gallen C. (Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Arthur Frey, von Widnau, Kaufmann, Webergasse 5, St. Gallen).

Konkursöffnung: 29. März 1935.

Datum der Einstellungsverfügung: 17. April 1935 mangels Massavermögen. Einsprachefrist: 10 Tage à dato (bis und mit 2. Mai 1935).

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren geschlossen.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 219—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite,

**Kt. Zürich** **Konkursamt Zürich (Altstadt)** (1814)

### Kollokationsplan und Lastenverzeichnis.

Im Konkurs über die Genossenschaft Markthalle Limmatplatz, Bau und Betrieb einer Markthalle am Limmatplatz in Zürich 5, Sitz in Zürich 1, Usterstrasse 23, liegen der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim obenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 27. April 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

**Kt. Zürich** **Konkursamt Aussersihl-Zürich** (6076<sup>a</sup>)

### Lastenverzeichnis.

In der gemäss Art. 134 V. Z. G. angeordneten konkursamtlichen Liquidation der Grundstücke der Genossenschaft Wolfhag, Elsastrasse Nr. 17, Zürich 4, liegen die Lastenverzeichnisse den beteiligten Gläubigern beim obenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung derselben sind bis zum 27. April 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

**Kt. Zürich** **Konkursamt Hottingen-Zürich** (6079<sup>a</sup>)

Im Konkurs über die Atlanta Radio A.-G., Forchstrasse 67, in Zürich, Import, Fabrikation und Handel in Radioapparaten aller Art, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innerhalb 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1826)**

Kollokationsplan und Inventar.

Gemeinschuldner: Zahler Hans, Ingenieur, wohnhaft Wehntalerstrasse Nr. 34, in Zürich 6.

Anfechtbar: Bis 27. April 1935 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtreten von Rechtsansprüchen der Konkursmasse im Sinne von Art. 260 SchKG, dem Konkursamt Unterstrass-Zürich schriftlich einzurichten, ansonst Verzicht darauf angenommen würde.

**Kt. Bern Konkurskreis Trachselwald (1840)**

Im Konkurs über die Bürgschaftsgenossenschaft für Gewerbetreibende und Landwirte, mit Sitz in Wasen i.E., Bureau in Aarau, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Trachselwald zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 29. April 1935 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Aarau, den 17. April 1935.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:  
Hans Riniker, Notar.**Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1851)**

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldner: Mathys-Röthlisberger Fritz, gewes. Wirt, in Safenwil.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 30. April 1935, erstere beim Bezirksgericht Zofingen, letztere beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtreten von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG, sind bis 30. April 1935, bei Vermeidung des Ausschlusses, an das Konkursamt zu stellen.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1798)**

Failli: Jaquet Paul-Adrien, fabricant d'horlogerie, Rue du Doubs 161, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers du prénommé est déposé à l'Office où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 27 avril 1935, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Chiusura del fallimento**

(L. E. F. 268.)

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (1815)**

Das Konkursverfahren über Forrer Hans, geb. 1877, Kaufmann, von Winterthur, wohnhaft Mimosenstrasse Nr. 1, in Zürich 11-Oerlikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Berne Office des faillites de Courclary (1827)**

Failli: Orphée S. A., Instruments de musique, à Tramelan-Dessus.

Date du jugement de clôture: 12 avril 1935.

**Kt. Bern Konkursamt Interlaken (1816)**

Das Konkursverfahren über Gertsch Adolf, Buchbinder, Interlaken, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Bern Konkursamt Wangen a. A. (1852)****Schluss des summarischen Verfahrens.**

Gemeinschuldner: Mischler-Becher Fritz, Friedr's, geb. 1904, gew. Wirt und Bäckermeister zum «Bären», in Attiswil.

Datum des Schlusses: 15. April 1935.

**Kt. Bern Konkursamt Wangen a. A. (1853)****Schluss des ordentlichen Verfahrens.**

Gemeinschuldner: Reinmann-Bühler Fritz, Friedr's sel., geb. 1889, von Walliswil-Bipp, Baumeister, in Niederbipp.

Datum des Schlusses: 15. April 1935.

**Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (1799)**

Das Konkursverfahren über Simonot Henri, Pierres, von Morteau (Frankreich), Autogarage, in Neu-Solothurn, ist durch Verfügung des Ge richtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vom 13. April 1935 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1828)**

Gemeinschuldnerin: Hagenstein &amp; Strübin, Kollektivgesellschaft, Fabrikation und Einrichtung von Zentralheizungen, Sternengasse 19, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 12. April 1935.

**Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1854)**

Gemeinschuldnerin: Firma Elektromophon-Schallplatten A.G. in Liq., St. Leonhardstrasse 33, St. Gallen.

Das Verfahren in diesem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 6. April 1935 geschlossen worden.

**Ct. Grigioni Ufficio di Circolo della Bregaglia, Vicosoprano (1817)**

Nella sua seduta del 27 marzo 1935 la commissione del Tribunale di Circolo della Bregaglia ha dichiarata chiusa la procedura di fallimento verso il signor Martin Riedi, Maloggia.

**Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (1841)**

Gemeinschuldner: Schütz Alfred, Radiogeschäft, in Lenzburg.

Datum des Schlusses: 11. April 1935.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (1855/6)**

Par décision du 9 avril 1935, le président du Tribunal de Vevey a prononcé la clôture des faillites de:

1. Faist Constant, libraire, ci devant à Montreux.
2. Galland Alfred, ci-devant Café des Narcisses r. Glion.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Payerne (1857)**

Failli: de Favrat André, négociant, à Payerne.

Date du prononcé de clôture: 8 avril 1935.

Privation des droits civiques: confusion avec la condamnation prononcée par le Tribunal de Police de Payerne, le 11 février 1935, pour délits de faillite.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1829)**

Failli: Pifferini Alfred, garage, Rue de Monthoux 64, à Genève.

Date de clôture: 11 avril 1935.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (6074<sup>2</sup>)****Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurs über Naef Walter, geb. 1894, Fuhrhalter, in Dietikon, gelangen Dienstag, den 21. Mai 1935, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum «Central», in Dietikon, auf erste öffentliche Steigerung:

In Dietikon gelegen:

1. Kat. Nr. 379:  
Assek. Nr. 329: 1 Wohnhaus mit gewölbtem Keller, für Fr. 15,000.— assekuriert;Assek. Nr. 330: 1 Scheune, Stall, Auto- und Wagenremise, Schweinstall und Schopfanbau, für Fr. 13,000.— assekuriert, mit drei Acre 85 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Weiningerstrasse.

Grunddienstbarkeiten: laut Grundbuch.

2. Kat. Nr. 2059: Dreizehn Acre 78 m<sup>2</sup> Acker beim Kreuz.

Anmerkung: laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1 und 2: Fr. 29,000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. Mai 1935 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Käufer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 1000.— auf Abrechnung am Zuschlagspreis bar zu bezahlen.

Schlieren, den 16. April 1935.

Konkursamt Schlieren:  
J. Meyer, Notar.**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (6053<sup>1</sup>)****Konkursamtliche erste Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurs über den verstorbenen Specker Charles Louis, geb. 1874, von St. Gallen, wohnhaft gewesen Böndlerstrasse 67, in Kilchberg, gelangt Dienstag, den 30. April 1935, 15 Uhr, im Restaurant «Oberer Mönchhof», in Kilchberg, alte Landstrasse 98, auf erste öffentliche Steigerung:

Ein Wohnhaus Assek. Nr. 697 (Villa) für Fr. 270,000.— assekuriert, eine Autogarage Assek. Nr. 698, für Fr. 18,000.— assekuriert, mit 77 Acre 37 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesen an der Böndlerstrasse 67, in Kilchberg, Kat. Nr. 34.

Grenzen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 320,000.—.

Der Käufer hat unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 4000.— à conto des Kaufpreises bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. April 1935 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Thalwil, den 25. März 1935.

Konkursamt Thalwil:  
A. Hardmeier, Substitut.**Kt. Zürich Konkursamt Uster (6078<sup>2</sup>)****Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Das Konkursamt Uster bringt im Konkurs über Maurer-Zuhler Jakob, Baumeister, in Uster, nachstehende Liegenschaft Montag, den 20. Mai 1935, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Freihof in Uster auf erste öffentliche Steigerung.

Kat. Nr. 2579. A Plan 3.

Fünfunddreißig Acre 98 m<sup>2</sup> Wiesen im Zelgli, in Oberuster. Grenzen, Anmerkungen und Grundstbarkeit laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 14,400.—.

Der Käufer hat am Steigerungstage Fr. 1000.— Barzahlung zu leisten. Auf dieser Steigerung erfolgt die Zusage nur, wenn die amtliche Schätzung erreicht wird.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 15. April 1935 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Uster, den 15. April 1935.

Konkursamt Uster:  
A. Peter, Notar.**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1819)****Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.**

Donnerstag, den 6. Juni 1935, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtsgebäude, Bäumleggasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, die nachfolgenden, zur Konkursmasse des Zehtner-Schaffner Paul Fritz, von Basel, gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:

**Sektion VII:**1. Parzelle 2342<sup>7</sup>, haltend 2 a 69 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Mattenstrasse 72. Brandschätzung Fr. 216,000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes inklusive Zugehör beträgt Fr. 203,260.

Beim Zuschlag sind Fr. 2700 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

2. Parzelle 2508<sup>1</sup>, haltend 1 a 2,5 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Jägerstrasse 15. Brandschätzung Fr. 65,000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 58,000. Beim Zuschlag sind Fr. 1100 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

3. Parzelle 2517, haltend 2 a 25,5 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Schönaustrasse 53. Brandschatzung Fr. 137,000.  
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 121,000.  
Beim Zuschlag sind Fr. 1800 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
4. Parzelle 2518, haltend 1 a 78 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Schönaustrasse 55. Brandschatzung Fr. 167,000.  
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 140,000.  
Beim Zuschlag sind Fr. 2000 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
5. Parzelle 2519, haltend 4 a 99 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Schönaustrasse 47, Schopf, Remisengebäude.  
Brandschatzung Fr. 203,500.  
Die amtliche Schatzung des Grundstückes inklusive Zughör beträgt Fr. 186,856,50.  
Beim Zuschlag sind Fr. 2600 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
6. Parzelle 2520<sup>a</sup>, haltend 5 a 60 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Schönaustrasse 49, Schopf, Hintergebäude.  
Brandschatzung Fr. 239,000.  
Die amtliche Schatzung des Grundstückes inklusive Zughör beträgt Fr. 211,019.  
Beim Zuschlag sind Fr. 2800 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
7. Parzelle 2521<sup>a</sup>, haltend 6 a 3,5 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Schönaustrasse 51, Schopf, Hintergebäude.  
Brandschatzung Fr. 265,500.  
Die amtliche Schatzung des Grundstückes inklusive Zughör beträgt Fr. 235,013.  
Beim Zuschlag sind Fr. 3100 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
8. Parzelle 2625, haltend 3 a 58,5 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Schönaustrasse 43. Brandschatzung Fr. 182,000.  
Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 185,000.  
Beim Zuschlag sind Fr. 2500 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.
9. Parzelle 2626, haltend 4 a 50 m<sup>2</sup> mit Wohnhaus Schönaustrasse 45. Brandschatzung Fr. 192,000.  
Die amtliche Schatzung des Grundstückes inklusive Zughör beträgt Fr. 188,151.  
Beim Zuschlag sind Fr. 2500 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 21. Mai 1935 an zur Einsicht auf.

Basel, den 17. April 1935. Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann (6053)  
Erste Steigerung.

Gemeinschuldner: Einzelfirma Sutter Alfred, von Kappel, Mineralwasservertrieb und Hotel «Bahnhof», Ebnet.  
Ganttag: Montag, den 29. April 1935, nachmittags 2½ Uhr.  
Gantlokal: Hotel «Bahnhof» in Ebnet.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 11. bis und mit 20. April 1935.

#### Grundpfand:

Liegenschaft in der Au, Gemeinde Ebnet:

Hotel «Bahnhof» Nr. 53, assekuriert für Fr. 82,000, mit Hotel-Mobiliar, Geschirr, -Wäsche etc. als Zughör laut Verzeichnis, Saalanbau Nr. 54 mit Remise und Stallungen, assekuriert für Fr. 50,000, Gebäudegrundflächen und zugehöriger Boden, zirka 1307 m<sup>2</sup> messend.

Das Hotel «Bahnhof» ist gegenüber dem Bahnhof Ebnet-Kappel gelegen, an äusserst günstiger und sonniger Lage.

Schatzungssumme Fr. 145,000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG und Art. 71 ff. KV, sowie Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Neu St. Johann, den 26. März 1935.

Der Konkursbeamte:  
P. Müller.

Kt. Graubünden Konkursamt Trins (1830)  
Einmalige konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im summarischen Konkursverfahren über Schaldegger Karl, sel., Bäckerei und Handlung, in Tamins, gelangt nachstehende Liegenschaft Dienstag, den 21. Mai 1935, um 14 Uhr, im Hotel Adler, in Reichenau, auf einmalige öffentliche Versteigerung:

1. Haus Nr. 122 in Tamins, mit Laden und Bureau, Bäckerei mit Wohnung, Mietwohnungen, Magazine, nebst Stallgebäude mit Vorstatt.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 63,000.—

Die Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen beim unterzeichneten Amte auf vom 8. bis 18. Mai 1935.

Trins, den 11. April 1935.

Konkursamt Trins:  
J. Caprcz-Leutenegger.

Ct. de Vaud Office des faillites de Cossonay (6075<sup>a</sup>)  
Vente d'immeubles. — Enchère définitive.

Jeudi 23 mai 1935, à 3 heures de l'après-midi, en Salle de Justice de Paix, à La Sarraz, l'Office des Faillites de l'arrondissement de Cossonay fera vendre aux enchères publiques, les immeubles que possède la masse en faillite de Huguenin Maurice, ateliers de constructions mécaniques, à La Sarraz, comprenant: bâtiment de l'usine du Freydon, avec logements, atelier, couvert, remise, garage, jardins, pré, places d'une superficie totale de 93 ares 33 mètres.

Estimation officielle (taxe vénale): fr. 97,000.—

Bordereau de machines et outils et accessoires: fr. 31,900.—, compris dans cette taxe.

Valeur assurance incendie des bâtiments et accessoires: fr. 126,200.—

Estimation de l'Office des Faillites: fr. 97,000.—

Conditions de vente, désignation cadastrale complète et tous renseignements utiles au bureau de l'Office des Faillites, dès le 2 mai, de 8 heures à midi.

Aucune offre n'a été articulée lors des enchères du 5 courant.

Cossonay, le 10 avril 1935.

Le Préposé à l'Office des Faillites:  
Albert Schumacher.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Bassersdorf (1831)

Schuldner: Danieli Luigi, Weinhandlung, Restaurant Grindelwald, Wallisellen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 4. April 1935.

Sachwalter: Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 57 c, Zürich 1. Eingabefrist: 20 Tage von dieser Publikation an gerechnet.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Mai 1935, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Grindelwald, Industriestrasse 30, Wallisellen.

Aktenauflage: Ab 14. Mai 1935 im Bureau des Sachwalters.

Kt. Zürich Konkurskreis Wädenswil (1800)

Schuldner: Appel Ferdinand, Wirt zum Hotel Schweizerhof, in Richterswil.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichtes Horgen:

19. März 1935.

Sachwalter: Rechtsanwalt M. Ritzmaun, zur Fortuna, Wädenswil.

Eingabefrist: Bis zum 6. Mai 1935.

Die Gläubiger des Genannten werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 13. Mai 1935, nachmittags 2.15 Uhr, im Hotel zum Schwizerhof.

Aktenauflage: Vom 7. Mai an im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern Konkurskreis Konolfingen (1801)

Schuldner: Lehmann Alexander, Gottliebs, von Zollikofen, Baumeister, in Münsingen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Konolfingen in Schlosswil: 9. April 1935.

Sachwalter: Rob. Wyler, Notar, Münsingen.

Eingabefrist: Bis und mit dem 3. Mai 1935.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 15. Mai 1935, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zum Bären in Münsingen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Forderungen des Nachlasschuldners wie Buchguthaben, Mietzinsen usw. können rechtsgültig nur noch beim Sachwalter getilgt werden.

Kt. Solothurn Konkurskreis Grenchen (1832)

Schuldner: Fürst Walter, Maler, in Grenchen.

Datum der Bewilligung: 10. April 1935.

Sachwalter: Dr. W. von Arx, Fürsprecher, Solothurn.

Eingabefrist: Bis und mit 6. Mai 1935 (die Eingaben sind Wert 10. April 1935 zu berechnen).

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzurichten.

Gläubigerversammlung: Montag, den 20. Mai 1935, nachmittags 14½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Grenchen, in Grenchen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau Konkurskreis Bremgarten (1858)

Schuldner: Hübscher Leo, Handlung, Dottikon.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten: 13. April 1935.

Sachwalter: A. Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau).

Eingabefrist: Bis und mit 10. Mai 1935 (Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Mai 1935, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (1821)

Débiteur: Mouod-Bussard Vincent, Pension des Bruyères, à Chesières s. Ollon.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Aigle: 28 mars 1935.

Commissaire au sursis: E. Gillard, substitut de l'Office des Faillites d'Aigle.

Délai pour les productions: 7 mai 1935.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Samedi 18 mai 1935, à 11 heures, dans la Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.

Examen des pièces: Dès le 8 mai 1935, au bureau du commissaire, Office des Poursuites et Faillites, à Aigle.

Ct. de Vaud Arrondissement de Rolle (1802)

Débiteur: Barbézat Numa, Café du Raisin, ex-comptable de A. Pahud-Piton, à Rolle.

Date de l'octroi du sursis concordataire par décision du président du Tribunal du district de Rolle: 9 avril 1935.

Commissaire au sursis: A. Cherpillod, Préposé aux Faillites, à Rolle.

Délai pour les productions des créances: 7 mai 1935.

Assemblée des créanciers: Jeudi 23 mai 1935, à 15 heures, en Salle du Tribunal Château à Rolle.

Examen des pièces: Dès le 13 mai 1935, au bureau du commissaire Grand Rue 102, à Rolle, le matin.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 205, Abs. 4) (L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Zürich Konkurskreis Feuerthalen** (1862)  
Das Bezirksgericht Andelfingen hat mit Beschluss vom 13. April 1935 die Firma Maurer & Cie., Baugeschäft, in Uhwiesen, bewilligte Nachlassstundung um weiter 2 Monate, d. h. bis zum 16. Juni 1935, verlängert.  
Feuerthalen, den 16. April 1935.

Der bestellte Sachwalter:  
Herr Schellenberg, Notar.

**Ct. de Berne Arrondissement de Delémont** (1803)  
Par jugement du 10 avril 1935, le président du Tribunal du district de Delémont a prolongé de deux mois à partir du 7 mai 1935 le sursis concordataire accordé à Comte Camille, entrepreneur, à Courtételle.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 24 juin 1935, à 14 hs, à l'Hôtel du Soleil, à Delémont.  
Les pièces du dossier pourront être consultées en l'Etude du commissaire dès le 14 juin 1935.

Delémont, le 12 avril 1935. Le commissaire au sursis:  
Girod, notaire.

**Kt. Basel-Land Konkurskreis Liestal** (1804)  
Das Obergericht von Baselland als Nachlassbehörde hat in ihrer Sitzung vom 5. April 1935 die dem Schwald-Tschudi Gustav, mechan. Bau- und Möbelschreinerei, in Pratteln, unterm 15. März 1935 bewilligte Nachlassstundung bis und mit 15. Juli 1935 verlängert.

Demgemäß wird die Gläubigerversammlung verschoben und findet Donnerstag, den 13. Juni 1935, vormittags 10 Uhr, im Sitzungszimmer des Amtsgebäudes, Amtshausgasse 7, I. Stock, in Liestal, statt.

Die Akten liegen vom 1. Juni 1935 an beim Sachwalter zur Einsicht auf.

Liestal, den 12. April 1935.  
Der Betreibungsbeamte zu Liestal:  
Seiler.

**Kt. Basel-Land Konkurskreis Liestal** (1805)  
Das Obergericht von Baselland als Nachlassbehörde hat in ihrer Sitzung vom 5. April 1935 die dem Schwald-Widmer Otto, Möbelhaus und Möbelwerkstätte, in Pratteln, unterm 12. März 1935 bewilligte Nachlassstundung bis und mit 12. Juli 1935 verlängert.

Demgemäß wird die Gläubigerversammlung verschoben und findet Donnerstag, den 6. Juni 1935, vormittags 10 Uhr, im Sitzungszimmer des Amtsgebäudes, Amtshausgasse 7, I. Stock, in Liestal, statt.

Die Akten liegen vom 25. Mai 1935 an beim Sachwalter zur Einsicht auf.

Liestal, den 12. April 1935.  
Der Betreibungsbeamte zu Liestal:  
Seiler.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Brugg** (1833)  
Am 12. April 1935 hat das Bezirksgericht Brugg die der Firma Simmen Albert's Witwe, Weinhandlung, in Brugg, erteilte Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis zum 15. Mai 1935, verlängert.

Bezirksgericht Brugg.

**Kt. Aargau Bezirksgericht Lenzburg** (1806)  
Die vom Bezirksgericht Lenzburg der Firma Deubelbeiss Söhne & Cie., Baugeschäft, in Holderbank, unterm 13. Februar 1935 bewilligte Nachlassstundung von 2 Monaten wird um einen Monat, d. h. bis 13. Mai 1935, verlängert.

Lenzburg, den 11. April 1935. Bezirksgericht Lenzburg.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation du concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern Richteramt II Bern** (1807)  
Schuldner: Schneider Rudolf Armin, Herren- und Knabenbekleidung «Zum Schneider», Zeughausgasse 27, in Bern.  
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 30. April 1935, nachmittags 2.15 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 12. April 1935. Der Nachlassrichter i. V.:  
R. Kuhn.

**Kt. Bern Richteramt II Bern** (1834)  
Schuldner: Abei Jakob, gew. Wirt zum alten Rathaus, nun Mattenenge Nr. 4, in Bern.  
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 30. April 1935, nachmittags 3.30 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 15. April 1935. Der Nachlassrichter i. V.:  
R. Kuhn.

**Kt. Bern Richteramt II Bern** (1835)

Schuldner:  
1. Kommanditgesellschaft Zwygart & Cie.. Mercerie, Bonneterie, Linerie, Krangasse 55, Bern, und  
2. Zwygart Samuel, soweit er als Komplementär für die Gesellschaftsschulden haftet.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 30. April 1935, nachmittags 2.45 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause Bern.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages im Verhandlungstermine selbst anbringen.

Bern, den 15. April 1935. Der Nachlassrichter i. V.:  
R. Kuhn.

**Kt. Bern Richteramt II Biel** (1845)  
Nachlasschuldner: Meyer Edmond, Pferde- und Viehhändlung, Mittelstrasse 9, Biel.  
Verhandlungstermin: Mittwoch, den 24. April 1935, nachmittags 15 Uhr, vor Richteramt II Biel, im Amthaus, an der Spitalstrasse, in Biel.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Genehmigung des Nachlassvertrages mündlich im Termin selbst anbringen.

Biel, den 16. April 1935.

Der Gerichtspräsident II als erinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

**Kt. Bern Richteramt Nidau** (1846)  
Schuldner: Seherrer-Negri Paul, Comestibles, Nidau.  
Verhandlungstermin: Donnerstag, den 25. April 1935, vormittags 10 Uhr, vor Richteramt Nidau, im Schlosse dasselbst.  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Nidau, den 16. April 1935.

Der Gerichtsschreiber:  
Ehrsam.

**Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt** (1808)  
Schuldner: Julian Giuseppe, Hotelier, Hotel «Simplon», Habsburgerstrasse 16, Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 30. April 1935, nachmittags 8 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.  
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 12. April 1935.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

**Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt** (1859)  
Schuldner: Brändli Friedrich, Motorräderhandel- und Werkstatt, Baselstrasse 17, Luzern.  
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 30. April 1935, nachmittags 4 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.  
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 16. April 1935.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

**Kt. Basel-Land Amtsgericht Basel-Land in Liestal** (1836)  
Am Dienstag, den 23. April 1935, vormittags 8 Uhr, findet die obergerichtliche Verhandlung über den von Tscheer-Schmidlin Robert, in Neu-Altschwil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt. Gemäß Art. 304 SchKG. ergeht hiemit die entsprechende Einladung an die Gläubiger.

Liestal, den 15. April 1935.

Kanzlei des Obergerichts.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon** (1847)  
Dans son audience du 1<sup>er</sup> mai 1935, à 14 heures, en Salle du Tribunal civil, à Yverdon, le président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat présenté par Roth Jules, ex-garagiste, à Yverdon, à ses créanciers chirographaires.  
Les opposants peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Yverdon, le 16 avril 1935.

Le commissaire au sursis:

R. Ballenegger.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern Richteramt II Bern** (1809)  
Schuldner: Haller Werner, Baumeister, Liebefeld-Köniz.  
Datum der oberinstanzlichen Beurteilung: 10. April 1935.

Bern, den 12. April 1935.

Der Nachlassrichter i. V.:

R. Kuhn.

**Kt. Bern Konkurskreis Bern** (1818)  
Bestätigung eines Nachlassvertrags mit Vermögensabtretung.  
Schuldner: Haller Werner, Baumeister, Bern, Murtenstrasse 141 a und Liebefeld.  
Datum der Bestätigung des Nachlassvertrages: 10. April 1935.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen im Nachlassverfahren noch nicht angemeldet haben, werden hiermit aufgefordert, dieselben bis zum 20. Mai 1935 schriftlich unter Beilage der Beweismittel im Original oder in beglaubigter Abschrift beim Liquidator, Fürsprecher und Notar Fritz Moser, Köniz, einzugeben. Die Gläubiger, welche ihre Forderungen während der Nachlassstundung angemeldet haben, sind von einer weiteren Eingabe befreit.

Köniz, den 13. April 1935.

Der Liquidator:

Fritz Moser, Fürsprecher u. Notar.

**Kt. Bern Richteramt II Biel** (1842)  
Nachlasschuldner: Grosvernier & Calame, Fabrik «Chromium», Schützengasse 106, in Biel.  
Datum der Bestätigung: 4. April 1935.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 16. April 1935.

Der Gerichtspräsident II als erinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

**Kt. Bern Richteramt Interlaken** (1837)  
Nachlasschuldnerin: Brunner Anna, Frau, Hotel du Pont, Unterseen.  
Datum der Bestätigung: 4. April 1935.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 16. April 1935.

Der Gerichtspräsident:

Itten.

**Kt. Solothurn Richteramt Dorneck-Thierstein in Dornach (1860)**  
Das Amtsgericht Dorneck-Thierstein hat unter dem 10. April 1935 den Nachlassvertrag der Firma Streif H. & Cie. in Liq., Holzhandlung und Sägewerk, Hochstrasse Basel, mit Sitz in Dornach, auf der Basis einer Dividende von 25 % bestätigt.

Dornach, den 15. April 1935.

Für den Gerichtsschreiber:  
W. von Arx.

**Kt. Solothurn Richteramt Olten-Gösgen in Olten (1838)**  
Das Amtsgericht von Olten Gösgen hat unter dem 27. März 1935 den von Buser Albert, Baumeister, in Olten, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Abtretung des gesamten Vermögens an die Gläubiger bestätigt. Es wurden ernannt:

- Als Liquidator mit Vorsitz in der Liquidationskommission:  
Das Konkursamt Olten-Gösgen in Olten (Notar Eng).
  - Als Mitglieder der Liquidationskommission:  
1. Notar Franz Meier, Ersparniskasse, Olten.  
2. Notar Ernst Kissling, Bankverwalter, Olten.  
3. Als Suppleant: Viktor Meier, Kaufmann, Olten.
- Die Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht schon dem Sachwalter (Konkursamt Olten-Gösgen) eingegeben haben, werden hiemit zur sofortigen Eingabe an den Liquidationsverwalter nochmals aufgefordert. Im Unterschlusse haben sie die aus der Verspätung entstehenden Kosten zu tragen, bzw. verlieren ihre Ansprüche teilweise oder ganz. Gläubiger, die während der Nachlassstundung schon eingegeben haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Olten, den 13. April 1935.

Der Gerichtsschreiber:

Bloch.

**Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (1843)**  
Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unter dem 4. April 1935 den Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich) des Stüdeli Albert, Gipser- und Malermeister, in Solothurn, bestätigt.

Als Mitglieder der Liquidationskommission sind bestimmt:

1. Konrad Studer, Notar, in Solothurn;
2. Otto Stampfli, Bureauchef, in Solothurn;
3. Max Portmann, Malermeister, in Solothurn.

Solothurn, den 16. April 1935.

Der Gerichtsschreiber:

A. Obi.

**Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (1844)**  
Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unter dem 4. April 1935 folgende Nachlassverträge (Liquidationsvergleiche) bestätigt:

1. der Firma Stüdeli & Cie., Baugeschäft, in Solothurn;
2. des Stüdeli Paul, Baumeister, in Solothurn;
3. des Stüdeli Willy, Baumeister, in Solothurn.

In allen drei Fällen ist folgende Liquidationskommission bestimmt:

1. Konkursamt Solothurn;
2. Otto Stampfli, Bureauchef, in Solothurn;
3. Dr. Saurer, Fürsprech, in Solothurn;
4. Dr. Spillmann, Fürsprech, in Solothurn;
5. Robert Bannwart, Baumeister, in Solothurn.

Solothurn, den 16. April 1935.

Der Gerichtsschreiber:

A. Obi.

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung (1839)**

Das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, hat mit Entcheid vom 2. April 1935 den von der Firma Textor A.-G., Fabrikation und Handel mit Stickereien und Textilwaren, Oberer Graben 44, St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 15. April 1935. Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

**Ct. du Valais Tribunal de Sion (1810)**

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion rend notable que par décision du 19 février 1935, notifiée le 25 février, il a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Bonvin Paul, de Jean-Baptiste, employé de banque, à Sion.

Sion, le 11 avril 1935.

A. Sidler.

#### Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932 und Ergänzung vom 27. März 1934.)

**Kt. Graubünden Bezirksamt Plessur in Chur (1861)**

Die Verhandlungen betreffend die Bestätigung des Pfandnachlassverfahrens und Genehmigung des Nachlassvertrages in Sachen A.-G. Sport-hotel Altein, Arosa, finden statt: Freitag, den 26. April 1935, nachmittags 3 Uhr, vor Bezirksgerichtsausschuss Plessur in Chur, Amtsgebäude am Kornplatz, Zimmer Nr. 2.

Allfällige Einsprachen seitens der Gläubiger können von letzteren anlässlich der Verhandlung angebracht werden.

Chur, den 16. April 1935. Bezirksgerichtsausschuss Plessur.

#### Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern Richteramt II Biel (1848)**

Die Firma Gyger-Gfeller Paul, Gross- und Kleinbäckerei, Duourstrasse 4 und Kanalgasse 11, Biel, hat beim Richteramt II Biel ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist festgesetzt auf Mittwoch, den 24. April 1935, nachmittags 15 Uhr, vor Richteramt II Biel im Amthause derselbst.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung nur schriftlich bis zum 24. April 1935, 12 Uhr, beim Richteramt II Biel einreichen.

Biel, den 15. April 1935.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
Ludwig.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale  
Zürich — Zurich — Zurigo

Waren aller Art. — 1935. 13. April. Unter der Firma Phönix Handels A.-G. hat sich am 8. April 1935 auf unbeschränkte Dauer, mit Sitz in Zürich, eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Vertretung und der Handel in Waren aller Art, insbesondere der Papierbranche. Das Aktienkapital beträgt Fr. 5000, eingeteilt in zehn auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Dessen Präsident bzw. das einzige Mitglied führt die rechtsverbindliche Unterschrift durch Einzelzeichnung. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmenzeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Otto Friedrich Rascher, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftsort: Stampfenbachstrasse 73, in Zürich 6.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. — 13. April. Unter der Firma Bellasan Handelsgesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich, am 3. April 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel und die Fabrikation von chemisch-pharmazeutischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch die Fabrikation und den Vertrieb anderer Handelswaren aller Art in ihr Zweckgebiet einbeziehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 1000, eingeteilt in zehn auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem Aktionär bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und führt die rechtsverbindliche Unterschrift. Als Verwaltungsrat ist gewählt Ernst Peter, Handelsmann, von Hagenbuch (Zürich), in Oberrieden. Geschäftsort: Manessestrasse 96, in Zürich 3.

13. April. Freiwillige Krankenkasse bei Brüder Sulzer Aktiengesellschaft, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 75 vom 1. April 1932, Seite 774). Eduard Thalmann und Hans Steiner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Emil Bernhard, bisher Beisitzer, ist jetzt Vizepräsident, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Rudolf Diem, Verwaltungsbamter, von Herisau, als Aktuar, und Robert Schwarz, Lohnbeamter, von Seuzach; beide in Winterthur, letzterer als Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dessen Stellvertreter kollektiv.

Möbel. — 13. April. Die Firma Lina Bosshardt-Waldraff, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 221 vom 23. September 1931, Seite 2056), Möbelhandlung, wird infolge Todes der Inhaberin und ohne Hinterlassung von gesetzlichen Erben, von Amtes wegen gelöscht.

13. April. Adolf Huber-Findlischacher, von Osterlingen (Schaffhausen), in Rapperswil (St. Gallen), und Friedrich Bucher, von Dorf und Winterthur, in Zürich 9 (Altstetten), haben unter der Firma Huber & Co. Fahrzeugtechnische Artikel, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1935 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen die Firmauterschrift kollektiv. Fabrikation und Verwertung von Artikeln der fahrzeugtechnischen Branche. Gottfried Kellerstrasse 1 (Fabrik in Rapperswil, Jonastrasse 218).

#### Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1935. 12. April. Durch Verfügung vom 9. April 1935 hat das Eidg. Aufsichtsamt für Kreditkassen mit Wartefrist, in Anwendung von Art. 53 der bündesrätlichen Verordnung vom 5. Februar 1935, die Auflösung und Zwangsliquidation der Aktiengesellschaft Preta A. G. Bausparkasse Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 175 vom 30. Juli 1934, Seite 2121) angeordnet. Die Liquidation wird durch das genannte Amt durchgeführt. Die Unterschriften des Verwaltungsrates Dr. Kurt Michel und des Direktors Paul Lenz sind erloschen.

13. April. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Fruchtzucker & Getränke A. G., mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1933, Seite 34), verzögert als neues Geschäftsort: Lorrainestrasse 52.

#### Bureau Burgdorf

15. April. Aus dem Vorstand der Kässereigenossenschaft Lyssach, mit Sitz in Lyssach (S. H. A. B. Nr. 252 vom 27. Oktober 1922), sind ausgeschieden Sekretär Arthur Rutschi, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Arthur Gerber, Arthur von Ballmoos und Johann Schneider-von Ballmoos. Dagegen wurden neu gewählt: als Sekretär zugleich Milchfecker: Johann Lehmann-Christen, Landwirt, von und in Lyssach, und als weitere Milchfecker: Otto Rytz, von Rüti bei Büren, Pächter, in Lyssach, und Fritz Wirth, von Ursenbach, Landwirt, in Lyssach. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

#### Bureau Interlaken

Buchdruckerei, Verlag. — 13. April. Die Einzelfirma Hans H. Hoch, Buchdruckerei und Verlag des «Oberland», in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1934, Seite 1346), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

15. April. Inhaber der Einzelfirma Dr. Marc Hünerwadel, Erzlehrungs-institut Beatenberg, in Beatenberg, ist Dr. Marc Hünerwadel, von Lenzburg und Basel, in Beatenberg. Betrieb genannten Instituts. In Beatenberg.

#### Bureau Nidau

Geflügelzucht, Eier usw. — 13. April. Die Leghorn A.-G. Ipsach, mit Sitz in Ipsach, Geflügelzucht, Handel mit Geflügel und Eiern und dergl. (S. H. A. B. Nr. 93 vom 23. April 1934, Seite 1074), wird infolge Eröffnung des Konkurses vom heutigen Tage aufgelöst und von Amtes wegen gelöscht.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1935. 12. April. Sparkassa Küssnacht A. G., in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 73 vom 28. März 1930, Seite 663). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Januar 1935 haben die Aktionäre ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. April 1883, Nr. 52, 1. April 1926, Nr. 76, und 28. März

1930, Nr. 73, publizierten Tatsachen getroffen: Die Firma wird unter der Bezeichnung Sparkasse Küssnacht A. G. weitergeführt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5—7 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Verwalter, dem Kollektivprokura erteilt ist. Die übrigen getroffenen Änderungen betreffen nicht die der Publikation unterliegenden Tatsachen. Die Einzelunterschriftenberechtigung des Verwalters Karl Dober wird gelöscht. Die bisherige Einzelunterschriftenberechtigung der beiden Verwaltungsräte Josef Räber-Holzgang und Ernst Siegwart fällt dahin. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Ernst Siegwart, Fabrikant, von Saas-Fee, Präsident; Josef Räber, Privat, von Küssnacht a. R.; Josef Steffen, Eichmeister, von Flühli (Luzern); Alois Ulrich-Holzgang, Kaufmann, von Küssnacht a. R.; August Maier-Dober, Kaufmann, von Basel, und Fr. Franz Holzgang, Kaufmann, von Küssnacht a. R.; alle wohnhaft in Küssnacht a. R. Zum Verwalter ist ernannt worden Gottfried Näpfli, von Emmetten, in Küssnacht a. R.

Darmhandlung, Metzgereiartikel. — 12. April. Paul S. Keiser, vorm. Sam. Lang, in Küssnacht a. R. (S. H. A. B. Nr. 234 vom 8. Oktober 1931, Seite 2153), Darmhandlung und Metzgereiartikel. Die an Fritz Vöglin erteilte Prokura ist erloschen.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Möbelfabrikation. — 1935. 6. April. Inhaber der Firma Karl Stoop, in Sachseln, ist Karl Stoop, von Amden (St. Gallen), in Sachseln. Möbelfabrikation.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Fribourg

1935. 11. April. Dans son assemblée générale du 6 avril 1935, l'Union commerciale (Handelsverein), société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 10 mars 1930, n° 57, page 511), a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiee.

Caisse-maladie. — 13. April. Yvonne Loutan et Marie-Louise Mauroux ont cessé de faire partie du comité de L'Ouvrière, société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 20 août 1934, n° 193, page 2326). Ont été élues à leur place: Rosa Mettraux, de Fribourg, Onnens et Neyruz, ouvrière de fabrique, à Fribourg, et Alice Progin, de Courtion et Misery, ouvrière de fabrique, à Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

13. April. Jules Rudaz a cessé d'être secrétaire du comité de direction de la Société des producteurs de lait de Fribourg et environs, société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 14 décembre 1933, n° 293, page 2942). Sa signature est éteinte. Michel Raemy (déjà inscrit comme membre) a été élu secrétaire du comité de direction, lequel est donc composé de Fritz Blaser, président, Etienne Dousse, vice-président, Michel Raemy, secrétaire et Alphonse Nussbaumer, membre, (tous déjà inscrits). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective d'un membre du comité de direction avec le directeur (Albert Eggertswyler, déjà inscrit).

13. April. Sont radiées d'office ensuite de faillite, conformément à l'article 28, n° 1, du règlement du 6 mai 1890, les raisons :

1. Hôtel. — Giovanni Zullani, exploitation de l'Hôtel Touring, rue de Lausanne 25, à Fribourg (F. o. s. du c. du 28 décembre 1934, n° 304, page 3602).

2. Hôtel. — Ernest Moser-Dubach, exploitation de l'Hôtel du Boeuf, rue de Lausanne n° 74, à Fribourg (F. o. s. du c. du 2 mars 1934, n° 51, page 560).

#### Solothurn — Soleur — Soletz Bureau Grenchen-Bettlach

1935. 12. April. Firma Vogt & Cie. Aktiengesellschaft Uhrenfabrik Fortis Grenchen (Vogt & Cie. Société anonyme Fabrique d'horlogerie Fortis Grenchen) (Vogt & Cie. Limited Fortis Watch Co. Grenchen), Uhrenfabrikation, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1933, Seite 2418). Die Kollektivprokura der Frl. Olga Wyss ist erloschen. Dagegen wird Kollektivprokura erteilt an Max Vogt, Walters, von und in Grenchen. Dieser zeichnet mit dem bisherigen Kollektivprokuristen Konrad Kübler kollektiv zu zweien für die Firma.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1935. 28. März. Unter der Firma Dorfkorporation Alterswil besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1934 und auf unbestimzte Dauer eine Genossenschaft, mit Sitz in Alterswil, Gde. Flawil. Diese bezweckt Erstellung, Betrieb und Unterhalt der Strassenbelichtung in Alterswil, Uebernahme der Rechte und Pflichten der bisherigen Brunnenkorporation Alterswil, inklusive Brunnen, Zuleitungen und Quellen und Unterhalt derselben, ferner die Versorgung von Alterswil und Umgebung mit Licht und Kraftstrom, die Uebernahme des Stromvertrages vom 30. August/1. September 1911, abgeschlossen zwischen der seinerzeitigen Belichtungskommission und den «St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerken A.-G.» (S. A. K.), inbegriffen bereits vorliegende und noch ausstehende Bonifikationen seitens der S. A. K. als Rechtsnachfolger der Elektrizitätswerke des Kantons St. Gallen. Ein direkter Gewinn (Geschäftsgewinn) ist nicht beabsichtigt. Das Einzugsgebiet der Genossenschaft erstreckt sich über sämtliche Liegenschaften von Alterswil, ausgenommen die beiden Liegenschaften Lindenberg und Freudenberg. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Liegenschaftsbesitzer in Alterswil werden, der Brunnenrechte beansprucht und dessen Zugang zu seiner Liegenschaft im Bereich der Strassenbeleuchtung liegt, sofern sein an den Vorstand der Genossenschaft zu richrendes schriftliches Aufnahmegesuch von der Dorfkorporationsversammlung genehmigt wird. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt oder durch Ausschluss. Der Austritt kann nur auf Ende eines Rechnungsjahrs nach vorangegangener dreimonatiger schriftlicher Kündigung an den Vorstand und vollzogener Ablösung der Rechte an Brunnen und Strassenbeleuchtung erfolgen. Die Ablösungssumme beträgt das 20fache des Jahresbeitrages des vorangegangenen Rechnungsjahrs. Mitglieder, die den Interessen der Genossenschaft und den statutarischen Bestimmungen zuwidderhandeln, können auf Antrag des Vorstandes von der Dorfkorporations-

versammlung ausgeschlossen werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Beiträge der Mitglieder an die Genossenschaft werden alljährlich durch Beschluss der Hauptversammlung festgesetzt und zwar in Form einer Personaltaxe und eines Zusatzbetrages auf das Assekuranzkapital und auf Grund und Boden. Die Personaltaxe hat jedes Mitglied für sich persönlich und für sämtliche auf der Liegenschaft wohnhaften steuerpflichtigen Personen zu entrichten, Rechnungssüberschüsse sollen jährlich für spezielle Zwecke und Aufgaben der Genossenschaft ausgeschieden werden. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Dorfkorporationsversammlung; b) ein Vorstand von 3 Mitgliedern und c) die Rechnungskommission. Der Vorstand ist das oberste geschäftsführende Organ der Genossenschaft; er vertritt letztere nach aussen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Zurzeit gehören dem Vorstand an: Adolf Bruder, Schneidermeister, von Seengen (Aargau), Präsident; Gottfried Stalder, Landwirt, von Sumiswald (Bern), Kassier, und Paul Mettler, Warenkontrolleur, von Mogelsberg, Aktuar; alle drei in Alterswil. Geschäftskontakt: Alterswil Nr. 1327.

Elektrizitätsversorgung, Installationen. — 12. April. Inhaber der Firma Arnold Hartmann, in Mels, ist Arnold Hartmann, von Alt St. Johann, in Mels. Einzelprokura ist erteilt an Arnold Hartmann, jun. von Alt St. Johann, in Mels. Elektrizitätsversorgung und Installationen. Bahnhofstrasse.

Mechanisches Zimmereigeschäft, Bauschreinerei. — 12. April. Inhaber der Firma Otto Eillinger, in Niederhelfenschwil, ist Otto Eillinger, von Waldkirch (St. Gallen), in Niederhelfenschwil. Mechanisches Zimmereigeschäft mit Bauschreinerei.

Liegenschaftsbureau. — 12. April. Inhaber der Firma Hugo Binder, in St. Gallen, ist Hugo Binder, von Bonau (Thurgau), in St. Gallen. Liegenschaftsbureau. Webergasse 5.

Flaschensaft, Mosterei vertretung. — 12. April. Inhaber der Firma Guido Minikus, in St. Gallen, ist Guido Minikus, von Obersiggenthal (Aargau), in St. Gallen. Verkauf von Flaschensaft, Vertretung der Mosterei Märwil, Zürcherstrasse 216 b, Bruggen.

Kolonialwaren. — 12. April. Inhaber der Firma Josef Vogt-Sättle, in St. Gallen, ist Josef Vogt-Sättle, von Rotmonten-St. Gallen, in St. Gallen. Kolonialwaren. Scheffelstrasse 18.

Konditorei, Bäckerei, Café. — 12. April. Inhaber der Firma Werner Egg-Häusermann, in Winkel-St. Gallen W., ist Werner Egg-Häusermann, von Winterthur, in St. Gallen W. Konditorei, Bäckerei, Café. Herisauerstrasse 73, Winkel.

12. April. Die Firma Hans Kopf, Malergeschäft, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 127 vom 2. Juni 1924, Seite 927), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Malergeschäft. — 12. April. Inhaberin der Firma Hans Kopf's Wwe., in St. Gallen, ist Amalie Kopf-Lenzlinger, von Tablat-St. Gallen, in St. Gallen. Malergeschäft. Wassergasse 43.

12. April. Reise-Fonds-Stiftung der Kantonschule, St. Gallen, Stiftung mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 263 vom 16. Oktober 1920, Seite 1979). Die bisherigen zeichnungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Guido Eigenmann, Dr. Ernst Wanner und Dr. Otto Forrer sind zurückgetreten; deren Unterschriften sind erloschen. Als zeichnungsberechtigte Mitglieder des Stiftungsrates sind nunmehr ernannt: Dr. Ernst Kind, Rektor der Kantonschule, von Chur; Dr. Karl Rehsteiner, Augenarzt, von Speicher; Henry Tschudy, Buchdrucker, von Glarus; alle drei in St. Gallen. Dieselben zeichnen kollektiv je zu zweien.

Strassen-, Tief- und Hochbau. — 12. April. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Gebrüder Krämer, Strassen-, Tief- und Hochbau, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1934, Seite 3232), erteilt Einzelprokura an Otto Tschiudi, von Glarus, in St. Gallen.

12. April. Christlicher Verein junger Männer, Verein, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1934, Seite 1928). Der bisherige Vizepräsident Ernst Fischbacher ist nunmehr zum Präsidenten gewählt; seine Unterschrift als Vizepräsident ist erloschen. Neu in den Vorstand und als Vizepräsident wurde gewählt Caspar Rissi, Lehrer, von Wartau (St. Gallen), in St. Gallen. Der Präsident oder Vizepräsident des Vorstandes zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Hauptsekretär oder Kassier oder mit dem Präsidenten oder Kassier des Beirates.

Erwerb und Verwertung von Patenten. — 12. April. Sinfra A.-G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1933, Seite 942). Direktor Richard Frischmuth ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Das verbleibende Verwaltungsratsmitglied Dr. Robert Suter führt nunmehr Einzelunterschrift.

12. April. Chemische Industrie und Confiseriefabrik A.-G. St. Margrethen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 77 vom 4. April 1934, Seite 875). Präsident Consul Victor Birenstiel ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat und gleichzeitig als Präsident gewählt dessen Sohn Alfred Victor Birenstiel, Kaufmann, von St. Gallen, in Maienland; ferner wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Arnold Russenberger, Kaufmann, von Zürich, in Küssnacht (Zürich). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

12. April. Käsereigesellschaft Albertswil, Genossenschaft, mit Sitz in Gossau (S. H. A. B. Nr. 210 vom 8. September 1933, Seite 2124). Präsident Albert Allencspach ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Vorstandsmitglied Josef Niedermann gewählt; neu als Mitglied des Vorstandes wurde gewählt August Koch, Landwirt, von Niederhelfenschwil, in Albertswil-Gossau. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1935. 10. April. Assozialun de produzents da latgirs Mustér (Milchgenossenschaft Disentis), in Disentis (S. H. A. B. Nr. 239 vom 13. Oktober 1930, Seite 2086). Aus dem Vorstand sind Plazi Giger-Berther und Joachim Castelberg ausgeschieden, wodurch ihre Unterschriften erloschen sind. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Präsident: Joseph Spescha, bisher; Aktuar: Martin Deflorin, Lehrer, von und in Disentis, und Kassier:

Joseph Bigiel, Zugführer, von und in Disentis. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident kollektiv mit einem Mitglied des Vorstandes.

**Hotel.** — 11. April. **J. Zimmerli's Erben**, Betrieb des Hotels St. Moritzerhof, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 55 vom 9. März 1931, Seite 499). Die Kollektivgesellschaft betreibt neben dem Hotel St. Moritzerhof auch das Sporthotel Monopol.

#### Tessin — Tessin — Ticino Distretto di Mendrisio

**Tessuti e confezioni.** — 1935. 12 aprile. Titolare della ditta individuale **Ambrogio Bernasconi**, in Mendrisio, è Ambrogio Bernasconi di Pasquali, da Italia, domiciliato a Mendrisio. Tessuti e confezioni.

**Sartoria.** — 13 aprile. Titolare della ditta individuale **Quadri Ernesto**, in Balerna, è Ernesto Quadri fu Giuseppe, da Balerna, suo domicilio. Sartoria.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau d'Aubonne

1935. 8 avril. La Société de Fromagerie de Pizy, société coopérative dont les membres sont personnellement responsables, ayant son siège à Pizy (F. o. s. du c. du 17 juillet 1884, n° 57, et du 5 mai 1925, n° 102), fait inscrire qu'à son assemblée générale du 6 janvier 1935 elle a constitué son comité comme suit: président: Octave Jotterand (déjà inscrit), de St-Livres; secrétaire-caissier: Eugène Meylan, du Chêne; membres: Gottfried Luthi, de Langnau (Berne), et Henri Théintz, de Pizy (tous deux déjà inscrits), tous agriculteurs, domiciliés à Pizy. Le président a, conjointement avec le secrétaire, la signature sociale. La signature de Henri Müller qui ne fait plus partie du comité, est radiée.

#### Bureau de Lausanne

**Fabrication d'enseignes, etc.** — 11 avril. Sous la raison sociale **Luminor S. A.**, il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but la fabrication des enseignes sous toutes les formes modernes, peinture publicitaire, lettres découpées, mannequins, ainsi que la décoration dans toutes ses applications. Les statuts portent la date du 8 avril 1935. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 6500, divisé en 26 actions de fr. 250 chacune, nominatives et entièrement libérées. Ernest Inaenbit, à Lausanne, apporte à la société une clientèle et un matériel suivant inventaire du 9 avril 1935. Cet apport est estimé fr. 5000 et lui est payé comme suit: 14 actions entièrement libérées de fr. 250 chacune et fr. 1500 en espèces. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur ou par les signatures conjointes de deux des administrateurs, si le conseil est composé de plusieurs membres. Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs à l'un de ses membres ou à d'autres personnes et leur conférer la signature sociale individuelle ou collective. Actuellement, il y a deux administrateurs, savoir: Ernest Inaenbit, de Grindelwald, artiste-peintre, domicilié à Lausanne, président, et Ernest Burkhalter, de Sumiswald, décorateur, domicilié à Lausanne. Bureaux de la société: Rue de Genève 10, dans ses bureaux.

11 avril. Suivant procès-verbal et statuts du 5 avril 1935, il a été fondé une société anonyme sous la raison sociale **L'Encasement Commercial, Gérances S. A.**, dont le siège est à Lausanne et la durée illimitée. Les avis et publications auront lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 30 actions nominatives de fr. 100 chacune. La société a pour but le recouvrement à forfait de toutes créances, même par voie juridique, l'achat de dites créances, s'il y a lieu, renseignements commerciaux, remises de commerce, achat, vente et gérances d'immeubles; installation et surveillance de comptabilités; démarches auprès de toutes autorités: Défenses pénales, et toutes autres affaires en rapport avec le but poursuivi par la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur, s'il est seul, ou par la signature collective de deux administrateurs, s'ils sont plusieurs. A été nommé administrateur Louis fils de Jules-Louis Favey, de Pompaples et Ecclépens, régisseur, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue de Bourg 7, chez Louis Favey.

**Société immobilière.** — 11 avril. La société anonyme **Haut Coteau S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 novembre 1932), a, dans son assemblée générale du 9 avril 1935, pris acte de la démission de l'administrateur Charles Martin-Perronod, dont la signature est radiée, et a nommé, en son remplacement, comme administrateur Eric Thiébaud, de Bôle (Neuchâtel), régisseur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, route d'Oron, La Sallaz, chez Hermence Guillet, café.

**Produits dérivant du pétrole, etc.** — 11 avril. Sous la raison sociale **Lutex S. A.**, il a été créé le 6 avril 1935 une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but le commerce et la représentation de tous les produits dérivant du pétrole, huiles minérales, produits chimiques et techniques de toute nature. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 30 actions nominatives de fr. 100 chacune. Les publications auront lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le conseil d'administration se compose de nn ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration désignera la ou les personnes ayant la signature sociale et pouvant individuellement ou collectivement engager la société. A été désigné administrateur James-Edgar Bourgeois, de Ballaigues et Neuchâtel, ingénieur, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureau de la société: à Lausanne, Chemin de Beau-Rivage 15, chez Edgar Bourgeois.

**Société immobilière.** — 12 avril. Dans son assemblée générale extraordinaire du 1<sup>er</sup> mars 1935, la société anonyme **Pully Confort S. A.**, dont le siège est à Pully (F. o. s. du c. du 24 décembre 1934), a accepté la démission de l'administrateur Charles Besson, dont la signature est radiée et a nommé comme nouvel et unique administrateur Ernest Imhof, entrepreneur, de Naters (Valais), domicilié à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Bureaux de la société: Etude Besson et Recordon, notaires, à Pully, la Clergère.

12 avril. **Société Vaudoise de Pharmacie**, société coopérative, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 février 1934). Le comité est composé de: Théophile Gaillard, de Sergey, pharmacien, à Montreux, les Planches, président; André Buhler, à Clarens-le-Châtelard, secrétaire; Auguste Bally, fils, à Lausanne, caissier, ces deux déjà inscrits; Charles Virot, à Nyon, vice-président, jusqu'ici adjoint et Armin Gempler, de Diemtigen (Berne), pharmacien, à Lausanne, adjoint. La signature du président Louis Dessemontet est radiée. Le vice-président Emile Zwicky est radié. Le président et le secrétaire engagent la société par leurs signatures collectives. Bureau de la société: à Lausanne, Boulevard de Grancy 26, chez Auguste Bally, pharmacien.

**Commerce de cafés.** — 12 avril. Le chef de la maison **Anne-Marie Théraulaz**, à Crissier, est Mademoiselle Anne-Marie fille de Léon Théraulaz, de La Roche (Fribourg), à Crissier. Commerce de cafés. A Crissier, Epenex-dessus.

**Epicerie, vins, tabacs.** — 12 avril. La raison **Arnold Willen**, à Pully, épicerie, vins, tabacs et cigarettes (F. o. s. du c. du 7 août 1931), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Bureau de Morges

**Café.** — 12 avril. La raison **Emile Gallat-Félix**, à St-Prex, exploitation du Café du Mont-Blanc (F. o. s. du c. du 9 décembre 1927, n° 289, page 2171), est radiée ensuite de transfert de son domicile commercial à Nyon (inscrite au registre du commerce du district de Nyon le 8 avril 1935, et publiée dans la F. o. s. du c. du 11 avril 1935).

#### Bureau de Rolle

**Commerce de bétail.** — 10 avril. La raison **Humbert Lucien**, commerce de bétail, à Burtingny (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> novembre 1912, n° 275, page 1917), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Epicerie, mercerie, tabacs.** — 10 avril. La raison **Marc Rossier**, épicerie, mercerie, tabacs, à Vinzel (F. o. s. du c. du 29 novembre 1927, n° 280, page 2103), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Epicerie, mercerie, tabacs.** — 10 avril. La titulaire de la raison **Veuve Marc Rossier**, à Vinzel, est Julia-Alice fille d'Alphonse-Henri Rapp, veuve de Marc-Louis Rossier, de Rougemont et de Vinzel, négociante, domiciliée à Vinzel. Epicerie, mercerie, tabacs, cigarettes. A Vinzel, au village.

12 avril. **La Fabrique de Canaux de Cheminées et d'articles en Ciment S. A.**, société anonyme dont le siège est à Rolle (F. o. s. du c. des 13 février 1932, n° 36, page 378, et 11 mars 1932, n° 59, page 604), a, dans son assemblée générale des actionnaires du 26 mars 1935, modifié ses statuts en ce sens que le capital social de fr. 210,000, divisé en 210 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, est réduit à fr. 52,500 par la réduction de la valeur de chaque action à fr. 250. Le capital social actuel est ainsi de 52,500 fr., divisé en 210 actions de fr. 250 chacune, nominatives.

#### Bureau du Sentier

11 avril. **Les Assortiments Gallay, Société anonyme**, dont le siège est au Sentier-Chenit (F. o. s. du c. du 8 décembre 1927, n° 288), ont, dans leurs assemblées générales extraordinaires des 16 novembre 1934 et 28 mars 1935, révisé leurs statuts. Les modifications intéressantes les tiers sont les suivantes: La raison sociale actuelle est **Immeuble Gallay, Société Anonyme**. La société a pour objet la location et éventuellement la vente de l'immeuble qu'elle possède au Sentier. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 5 membres. Georges Gallay et Marguerite Gallay restent administrateurs avec la signature individuelle. Il n'a été apporté aucune autre modification aux faits publiés antérieurement.

#### Bureau d'Yverdon

**Café.** — 13 avril. La raison **Jean Berguerand**, à Yverdon, exploitation du Café de la Promenade (F. o. s. du c. du 29 mai 1934, page 1433), est radiée ensuite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Valais

#### Bureau de Sion

1935. 11 avril. **L'Union Valaisanne des Sociétés Industrielles et des Arts et Métiers**, association dont le siège est à Sion (F. o. s. du c. du 16 juin 1930, n° 137, page 1271), fait inscrire qu'en assemblée du 3 avril 1935, elle a décidé de se faire radier du registre du commerce; elle est en conséquence radiée, cependant elle continue d'exister sans inscription conformément aux art. 52, al. 2, et 60 du C. C. S.

**Tissus et confections.** — 11 avril. La raison **Camille Bernheim**, tissus et confections, à Sion (F. o. s. du c. du 6 septembre 1926, n° 207, page 1586), est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Mme Veuve Elise Bernheim».

Le chef de la maison **Mme Veuve Elise Bernheim**, à Sion, est Elise Bernheim née Salladé, originaire de Langendorf, à Sion. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «Camille Bernheim». Exploitation d'un magasin de tissus et confections, sous l'enseigne «A la ville de Paris», Rue de Lausanne, à Sion.

**Cendrier.** — 12 avril. Le chef de la maison **André Loertscher**, à Vex, est André Loertscher, de Salins, à Vex. Vente d'un cendrier, nommé «Cendrier Fixe».

**Photographie.** — 13 avril. Le chef de la maison **Bruno Fazoli**, à Sierre, est Bruno Fazoli, de Bellinzona, à Sierre. Photographie générale. Rue du Rawyl.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

**Tournage de pierres fines.** — 1935. 12 avril. Le chef de la maison **Aimé Michot**, à St-Aubin, est Aimé-Gabriel Michot, de Vaulion (Vaud), domicilié à St-Aubin. Arrodissement et tournage de pierres fines.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

**Horlogerie.** — 11 avril. Maurice Jacot-Guillarmod a cessé de faire partie du conseil d'administration de la société anonyme **Louis Jeanneret**, Société Anonyme, fabrique de cadrafs métal et argent, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 27 janvier 1926, n° 21, et 16 février 1934, n° 39). Sa signature est en conséquence radiée.

#### Genf — Genève — Ginevra

**Représentations commerciales.** — 1935. 12 avril. **Charles Wolf**, représentations commerciales, à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1927,



# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse  
Ausweis vom 15. April 1935 — Situation hebdomadaire au 15 avril 1935

## Aktiven — Actif

	Fr.	Fr.	Encaisse or en Suisse à l'étranger
1. Goldbestand:			
im Inland . . . . .	1,350,828,315.30		
im Ausland . . . . .	106,602,975. —		
	1,457,430,590.80	— 187,122,409.55	
2. Golddevisen . . . . .	2,964,375.31	— 2,619,228.70	Déposabilités + or à l'étranger
3. Inlandportefeuille:			Portefeuille effets sur la Suisse
Wechsel . . . . .	49,532,198.23	+ 37,421,856.53	effets de change
Schatzauweisungen . . . . .	20,425,900. —		réscriptions
4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz, Eidgenossenschaft . . . . .	26,000,000. —	+ 12,200,000. —	Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse
5. Lombardvorschüsse:			Avances sur nantissement dénominables à 10 jour
mit 10 tigge Kündigungssatz . . . . .	70,583,638.89	+ 263,835.25	Autres avances sur nant.
Audere Lombardvorsch.	3,061,009.80		Titres
6. Wertschriften . . . . .	57,685,548.15	— 522,085.45	Correspondants
7. Korrespondenten:			en Suisse
im Inland . . . . .	8,835,710.19	+ 20,038,493.51	à l'étranger
im Ausland . . . . .	17,642,702.16		Autres postes de l'actif
8. Sonstige Aktiven . . . . .	23,928,676.64	+ 5,240,726.04	Total 1,788,090,349.67

## Passiven — Passif

	Fr.	Fr.
1. Eigene Gelder . . . . .	87,000,000. —	Fonds propres
2. Notenumlauf . . . . .	1,286,236,265.	— 39,334,850. — Billets en circulation
3. Tägl. fall. Verbindlichkeit . . . . .	345,457,055.28	— 39,586,893.24 Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven . . . . .	66,397,029.39	+ 13,822,130.87 Autres postes du passif
	Total 1,738,190,349.67	

Diskontosatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinfluss 2 1/2% seit 8. Februar 1933. — Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 2 1/2% depuis le 8 février 1933. 90. 17. 4. 35.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 17. April an — Cours de réduction dès le 17 avril

Belgien Fr. 52.55; Dänemark Fr. 67.35; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.42; Italien Fr. 25.75; Japan Fr. 90.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Marokko Fr. 20.42; Niederlande Fr. 208.75; Österreich Fr. 57.80; Polen Fr. 58.45; Schweden Fr. 77.75; Tschechoslowakei Fr. 12.97; Tunesien Fr. 20.42; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien und Irland Fr. 14.92.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 15. Neue Beiträge — 13. IV. 1935 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4033 Aarg. Frauenturnverband. — VI. 4304 Baumann, A., Schuhmachermeister. — VI. 2732 Bildungsverband schweiz. Buchdrucker, Ortsgruppe Aarau. — VI. 4440 Maschinensetzer-Vereinigung Aarau-Olten. Altoldi: VII. 6170 Kantonaler Schwingerverband Uri. Aranno: XIa. 1213 Arcuatedto comune. Arbon: VIIIc. 1939 Schweiz. Metall- & Uhrenarbeiter-Verband, Sektion Arbon. — VIIIc. 1811 Thurg. Kant. Schwingerstag. Baden: VI. 4616 Verband Aarg. Schwerhörigen-Vereine. Basel: V. 6635 Basler Jagd-Club. — V. 4826 Basler Tochterbünde von Blauen Kreuz. — V. 357 Bischoff-Hockele, Marie, Frau Wwe. — V. 5660 Bräum, Walter. — V. 10354 Brenner, Max, Direktor. — V. 6193 Fruckner, Rudolf, & Karl Martin Sandreuter, Drs., Advokatur & Notariat. — V. 2156 Brunner, Karl F., Chem.-techn. Produkte, Tarzan-Vertrieb. — V. 2479 Dorner, Walter & Gottfried, Metzgerei & Fischhandlung. — V. 13094 Faist, Theodor, Vertreter pat. Neuheiten. — V. 11096 Farine, Justin, Horloger. — V. 10744 Ferienheim der Stadtmission. — V. 7137 Huber, Karl. — V. 10107 Leutwyler-Reber, Ed. — V. 12832 Neugas A.-G. — V. 11293 Petermann, August. — V. 7866 Porros-Patentverwaltung A.-G. — V. 4173 Rey, Joseph. — V. 11651 Säck-Handels A.-G. — V. 12151 Schweiz. Verband neutraler Gewerkschaften. — V. 7057 Stamm, Claire. — V. 6821 Verband für Kleinbildfotografie. — V. 1518 Wetzler, Hermann Hans. — V. 8411 Zieg A.-G. Bern: III. 8284 Automobilklub der Schweiz. Konto B. Zentralverwaltung. — III. 3604 Bundesbahnen, Wechselstube S. B. B., Bahnhof. — III. 97 Eggi, Paul, Textilwaren. — III. 9039 Grepper, Alois, Velo-Occasionshaus «Gretho». — III. 10519 Gysi, Walter, Faktor. — III. 10143 Kläy, Martha, Fr. Kr. Krankschwestern. — III. 57 Label-Sekretariat der sozialen Käuflerfamilie. — III. 1472 Lugibühl, Walter, Automobil-Fachschule. — III. 2260 Mollett, Louis, Kunstmaler. — III. 10509 Rauch, Arthur, Pneumatik. — III. 4018 Schulgesellschaft Lorraine-Breitenrain. — III. 1029 Stäheli, Paul, Technische Neuheiten. — III. 2985 Stamm, Walter Rudolf, Ingenieur. — III. 10511 Wenger, Edith, stud. hum. — III. 10144 Wermuth, Paul, Südfräne in gros et détail, Liebefeld. Bex: IIb. 139 Société vadoise de secours mutuels, section de Bex. Hibernat: Va. 123 Tschumi, Ernst, Sattler & Möbelhandlung. Hiel: IVa. 2163 Gassmann, B., Frau, Handelsagentur, Konzentrierte Bouillon & B II. — IVa. 2704 Häni, Fritz, Spengler & Sanit. Anlagen. — IVa. 3001 Tennis-Club Schlossmatte. Binolingen: V. 6209 Christkath. Gemeinde des Birsigtals, Kirchenbaufonds. — V. 6467 Senn-Otto, M., Frau, Brugg: VI. 4176 Segelfluggruppe. Bühlach: VIII. 24713 Industriewerk A.-G. Büren an der Aare: III. 661 Zentralschweiz. Cavallerieschiessen, Schiesskomitee. Capolino: XIIa. 1534 Vassalli della Gada, S. A. La Chaux-de-Fonds: IVb. 1483 Bianchi, Adèle J., comedistes, Aux pâtes de Naples. — IVb. 1759 Vuilleumier, William, eaux Henniez Iléb. Chavornay: II. 5870 Laubscher, Fritz. Classo: Xla. 1839 Semprebon, Giovanni,

S. A. pezzi di ricambio per automobile. — XIa. 1518 Zaffran S. A. Coppel: I. 6891 Antonletti, H., entrepreneur. Cully: II. 6748 Vincent, Henri, tricot-issu. Delémont: IVa. 3002 Dispensaire antitubercolieux du district. Dillendorf: VIII. 16259 Wild-Gubler, Robert, Photo-Werkstätte. Dürren: VIII. 1292 Ott, Gottlieb, Mech. Bau- & Möbelschreinerei. Ermensee: VII. 5132 Arnold, Aloys, Vereinsartikel, Spielwaren u. Trauerartikel en gros. Eggstetten: III. 1640 Knabenerziehungsanstalt. Ermensee: VII. 5834 Komp. Vereinigung IV/4. Ettingen: V. 12381 Brodmann & Sohn, Sigaud, Gilsergeschäft. Frauenfeld: VIIc. 1934 Christliche Gewerkschaft. Fülenbach: IIIa. 984 Flückiger, Stephan, Elektr. Anlagen. Gelterkinden: V. 12963 Graf & Co. Genève: I. 6887 Alliance internationale pour le suffrage féminin. — I. 551 Balslette, François. — I. 6878 Budry, N., Mine. Vve. — I. 6886 Comité international pour le placement des intellectuels émigrés-service philatélique. — I. 6890 Eperon, Victor, atelier de serrurerie. — I. 6892 Genceux-Danect, Alex. — I. 6884 Héritier, Marcel, combustibles, Aceas. — I. 6898 Hochuli, Jules. — I. 6894 Keck & Paglerlin, Tuilleurs. — I. 6893 Lichtenbaum, L., docteur. — I. 6885 Loetscher, E. Gustav. — I. 6899 «Minson genevoise», la. — I. 6880 Marinon, Richard, Inspection Flot-Suisse. — I. 6882 Meret, Lucien, contrôle calorique. — I. 492 Ronx, John. — I. 6881 Schnyder, Hélène, chocolats fins. — I. 6879 Société auxiliaire du Zoo. — I. 6877 Wissner, E. Glaud: I. 6896 Boursier communal de la commune de Glarus. Glarus: XIa. 1121 Helm, Heinrich, Bau- & Möbelschreinerei. Goldau: VIII. 6391 Vereinigung urschweiz. Sattler- & Tapeziermeister. Hüttlingen: VI. 4618 Bauern- & Bürgerpartei des Bez. Breitenbach. Hüniken n. Albis: VIII. 15225 Huber, Fritz, Agentur der Unfall «Zürich». Kaiserstuhl: V. 5951 Ferroil A.-G. Klettberg (Zeh.): VIII. 21780 Frelik, Jakob, Milchhandlung. Küsnacht (Zeh.): VIII. 11028 Schweiz. Petrol- und Mineralöl-Konsumenten-Verband. PKV. Langendorf: Vn. 1702 Walter, Louis, Spanglerer n. Installationen. Lausanne: II. 6744 Agence Welbo, Mine Ellen Borel. — II. 6746 Bovey, Charles, praticien de la science chrétienne. — II. 2536 Café de la Route d'Oron, Mine H. Guillet-Ray. — II. 1932 Comité vaudois d'action en faveur de la loi sur le partage du trafic. — II. 1190 Corson & S. A. machines à peindre et fournitures pour peintres. — II. 6747 OPA S. A. La Maison du Cotillon. — II. 3489 Société des études traditionnelles. — II. 6745 Studer & fils, G., manufacture de rideaux-portières-moustiquaires. — II. 5779 Zumkeller & Cie, C., alimentation générale. Leihstadt: VI. 104 Velo-Klub «Wanderlust». Liestal: V. 13205 Hasenbühler, E. & F., Garage Altmärkt. Lohn (Sol.): Va. 1752 Strausak & Cie, Metallverchromming. Lugano: XIII. 2173 Fédération suisse des sports silencieux. — XIa. 1343 Lega anti-tubercolare ticinese. — XIa. 2010 Solomons, Alice, ouvrages ménagers de Rommane. — XIa. 2188 Zucchi & Co, Ettore. Luzern: VIII. 4072 Abend, Rud., Lichtpausinstal. — VII. 6400 Amtsgerichtszimmer Luzern-Stadt. — VII. 3031 Camenzind, Agathe. — VII. 6214 Eidgenössischer Bund (Landeskretariat). — VII. 3505 Henblum, B., Fran, Privat. — VII. 711 Klaus, Söfi, Neueste Kunststopferel. — VII. 1809 Michel, J., Mech. Schlosser. — VII. 5339 Paro A.-G., Fabrication kosmet. Produkte. — VII. 5381 I. Schwelz, Meisterschaftskämpfe im Nationalturnen. — VII. 6376 Vereinigung Schweiz. Straßenfachmänner, Jahresversammlung 1935, Carl Erni, Ing. — VII. 5005 Verkehrs-Werbedienst Zentralschweiz (W. V. Z.). Massngnoi: V. 626 Cassa ammalati comunale. Melrümen: III. 10512 Abplanalp, H., Fürsprecher. Melchnau: VIII. 796 Oberaargau-Emmenthalisches Verbandschiesen 1935, Melchnau, Mühlau: V. 8540 Suter, Max, Notariat. Mottis: XIa. 1131 Armengutsverwaltung. Mühlehusen: V. 3033 Sammlerverein Münchstein-Neue Welt. Mur (Herrn): III. 7981 Brechbühl, H., Hausverwaltung. — III. 372 Musikkapelle «Harmonie». — Nuckles: IVa. 1185 Tschudi, Franz, Seller. Nenahat: IV. 789 Caves du Château de Beaufaregard. Nießgerätefab: Va. 1068 Sektion Kriegsstetten der soloth. Kommandantur. Liga gegen die Tuberkulose. Le Nolmont: IVb. 807 Recette paroissiale. Nyon: I. 6897 Nouvelles Galeries «Au Louvre» Nyon S. A. — I. 6883 Temple National de Nyon, restauration du clocher. Oberhausen: IX. 5914 Kassieramt der Ortsgemeinde Wartan. Obern II (Bild.): V. 10865 L'Heureux, Max, Kaufmann. Offlungen: Vb. 1430 Krankenkasse des Bezirks Zofingen, Sektion Offlungen. — Vb. 1455 Lokalkomitee für häusliche Krankenpflege. Ollon: Th. 1454 Kläui, Ernst, Import-Export. Heinrich (Aarg.): VI. 4601 Hochstrasser, Fritz, Autogarage. Ihlefelden: V. 5960 Bischoff, Karl, Eisenwaren. Itonshorn: VIIIc. 1749 Eberle, Wwe., Buchhändler & Papeterie. Horbas-Freienstein: VIII. 13759 Hirzel, Olga, Frau. — VIII. 13994 Roessler, Friedrich Paul, Archivbaur. Horschach: IX. 6771 Dix, Willi, Soka Reform. — XI. 755 Kloos, Wwe., Bürsten- & Pinselwaren. St. Gallen: IX. 7139 Natura-Sammelfarm-Genossenschaft. — XI. 7137 Sonnenfeld, Otto. — IX. 1695 Verein der Freundinnen junger Mädchen, Sektion St. Gallen. St-Saphorin (Lavaux): Ib. 1226 Nicati, Jacques, propriétair-e-vigneron. Suelen: VII. 1051 Stoop, Karl, Möbelfabrik. Solothurn: Va. 1583 Soltermann, Karl, Bäckereiartell. Spiez: III. 8520 Uetz, Johann, Sattler. Stans: VII. 5084 Initiativkomitee für das Bannalpwerk. Thun: III. 10516 Internationales Segelfliegerlager Jungfranjoch. — III. 10510 Oherlandisches Schützenfest, Gahekomitee. Twann: IVa. 2881 Verkehrs- & Verschönerungsverein. Vey: VIII. 1290 Clot, Félix, Le Devin 5. — IIb. 712 Ecole centrale de langues modernes & de commerce et bureau de publicité, S. A. — IIb. 1252 Gerhard, Paul, Wädenswil: VIII. 8654 Industrie-Arbeitgeber-Verein. Wädenswil-Richterswil. Winklhagen: III. 10517 «Emmentalische Schwungfest 1935». Willms: VII. 6173 Bucher, R., Dachdeckermeister. Winterthur: VIIIb. 2469 Eisenbahner-Bangenosenschaft Veltheim. — VIII. 24773 Pfister, Otto. Wohlen (Arg.): VI. 3109 Cellpack A.-G. Zollikon: VIII. 10913 Hanthar, Theophil, Dr., Zahnarzt. Zürich: VIII. 24782 Arbeiter-Turn- & Sportvereinigung der Stadt Zürich. Reisekomitee des S. A. — VIII. 24736 Bau-Aktiengesellschaft für Hoch- & Tiefbau Zürich. VIII. 20585 Baugesellschaft Gewal. — VIII. 12246 Benz-Hausheer, Max. — VIII. 24722 Dunki A.-G. — VIII. 24771 Dürlinger, Julius. — VIII. 11131 Eckert, Alexander. — VIII. 24777 Ernst-Pflüger, Richard. — VIII. 12281 Frey, Hermann, vorm. J. Knecht, Buchbinderei. — VIII. 12298 Grieder, Eduard, Parkett-Renovation. — VIII. 18546 Hamm, Heribert, Techn. Bureau. — VIII. 24774 Haupt & Grah, Ahrt, Liegenschaften. — VIII. 24766 Helmrich, Jean, Verwaltung. — VIII. 24774 Furkohof. — VIII. 24715 Kantonal-zürcherische Vereinigung «Die Nation». — VIII. 15876 Käufhausen, Karl, Orthopädische Werkstätte. — VIII. 24773 Kunz, Alfred, jun., Gas-, Wasser- & sanit. Anlagen. — VIII. 13105 Machwirth, Max C. — VIII. 1669 Metzger, Karl, Postbeamter. — VIII. 13567 Müller, Paul, Dr., Revisor. — VIII. 24778 Rossier, Suzanna, Frau. — VIII. 10667 Rotag A.-G., Bureaurechnmaschinen & Zubehör. — VIII. 24776 Schmid, Gottfried, Elektromonteur. — VIII. 24688 Société pour l'Utilisation Rationalisée des Gaz (S. A.) — VIII. 24763 Sportverein der Eisenbahner Zürich. — VIII. 22805 Standschützen gesellschaft. Neumünster, Jühlännis-Rchalpschiesen 1935. — VIII. 24760 Strickler, Walter, Bauunternehmer. — VIII. 12242 Trachsel, Louise, Frau, Mercerie. — VIII. 10011 Verband Schweiz. Mineralöl-Interessenten. Balzers (Liechtenstein): IX. 6837 Schwestern, Ambeterinnen des kostbarsten Blutes. Bellville s/Snöde: I. 6888 Lahrsse-Lorin, J. Dresden: VIII. 24683 Hund, Richard, Werkzeuge & Maschinen. Graz: VIII. 5147 Klehauser, Max. Linz n. Donau: VIII. 5268 Weldinger, Friederike, Zahnarzt Joseph Weldingers Mundwasser-Erzugung. Paris: I. 6889 Laboratoires Beher.

## Rechnungsruf

Über den Nachlass des im Januar abgestorbenen

Herrn Robert Kraut,

von Zürich, gewesener Kaufmann in Oberwichtach, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Abi Kraut & Cie Wichtach und zeichnungsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft Abi Kraut & Cie. Cementwarenfabrik in Wichtach und der Aktiengesellschaft Ziegelsei Frischels wird ein Erbschaftsvermögen errichtet.

Bankinstituto und andere Betriebsvermögen werden ersucht, Urhebschaftsansprüchen an einer der drei genannten Unternehmungen dem Unterzeichneten bis 30. April 1935 einzurichten.

Oberwichtach, den 16. April 1935.

Der Beauftragte;

G. Kobel, Notar.



Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi, 3 mai, à 11 h. du matin, au Café du Funiculaire, à Fribourg.

Tractanda: 1. Approbation des comptes 1934 et décharge au conseil d'administration. 2. Fixation du dividende. 3. Nominations statutaires. 4. Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées par la Banque Populaire Suisse à Fribourg jusqu'au 1er mai, au soir.

Fribourg, le 12 avril 1935.

Le conseil d'administration.

# Trinkt Schweizer Wein!

Der sonnige Herbst 1934 hat auf unseren malerisch schönen Schweizer Rebbergen einen Wein von besonderer Güte reifen lassen! Der feurige 1934er wird — und das will etwas heißen — den berühmten Jahrgängen 1835 und 1885 ähnlich sein! Wer möchte daher nicht dem edlen Schweizer-Rebensaft den Ehrenplatz in seinem Keller einräumen? — Aber vergessen Sie nicht: Gute Jahrgänge sind gesucht, besonders wenn die Preise so niedrig sind wie dieses Jahr! Sichern Sie sich also einen genügenden Vorrat! Die hier aufgeführten, empfehlenswerten Firmen werden Sie gut bedienen!

<b>Aigle</b>	Obrist & Cie. S.A., Vevey	Clos du Paradis*
<b>Auvernier</b>	Compagnie viticole de Cortaillod S.A., Cortaillod (Neuchâtel) (lieferbar durch unsere Depositäre in Ihrer Gegend)	
<b>Bachtobler</b>	A. Rutishauser & Co. A.-G., Scherzingen, Thurgau „Bachtobler Schlossgut“	Tel. 21.08
<b>Bernedeker</b>	P. Rohner & Co., Weinbau, St. Margrethen (Rheintal)	Tel. 33.02
<b>Chardonne</b>	Obrist & Cie. S.A., Vevey	Grosser Eigenbau
<b>Château de Luins</b>	Merian, Studer & Cie., vorm. Trüssel & Cie., Bern/Rolle Das Haus für weisse und rote Schweizer-Qualitätsweine	
<b>Cortaillod</b>	Compagnie viticole de Cortaillod S.A., Cortaillod (Neuchâtel) (lieferbar durch unsere Depositäre in Ihrer Gegend)	
<b>Cure d'Attalens</b>	Obrist & Cie. S.A., Vevey	Grosser Eigenbau
<b>Dôle</b>	Dôle, Clos du Château (cuvée réservée)	Hörs Charles Bonvin fils, Sion Propriétaires Maison fondée en 1858
<b>Fendant</b>	Fendant, Château Conthey, Brûlefe	Hörs Charles Bonvin fils, Sion Propriétaires Maison fondée en 1858
<b>Hallauer</b>	R. Müller & Cie., Weinbau, Hallau, Tel. 74.10 Hallauer, aus guten Lagen in erstklassiger Qualität	
<b>Herliberger</b>	Herliberger-Räuschling Hottinger seit 1779, Herrliberg	
<b>Jeninser</b>	Lendi & Co., Eigenkelterung, St. Gallen und Chur	Gegründet 1865
<b>Lattenberger</b>	Pfenninger-Viehoff, Prop. Lattenberg/Stäfa Lattenberg in der Gemeinde Stäfa am Zürichsee. Prüft seine Erzeugnisse!	
<b>Maienfelder</b>	Maienfelder-Berli	Hottinger seit 1779, Herrliberg
<b>Malanser</b>	Lendi & Co., Weinbau, St. Gallen und Chur	Gegründet 1865
<b>Malessert</b>	Bujard, vins Lutry, prop.	Roi des vins de la Côte*
<b>Neuchâtel</b>	Compagnie viticole de Cortaillod S.A., Cortaillod (Neuchâtel) (lieferbar durch unsere Depositäre in Ihrer Gegend)	
<b>Neuveville</b>	Vve. E. Leuba & Cie., Neuveville	In Kisten von 30, 50 und 60 Flaschen
<b>Nosstrano</b>	Istituto agrario cantonale, Mezzano-Balerna	Nostrano eigener Produktion, beste Qualität in Korbflaschen von 50–60 Liter zu Fr. 1.— und in Flaschen zu Fr. 1.50 franko Station Balerna
<b>Ollon</b>	Ad. Greyroz, prop.-viticulteur, Ollon près Aigle. Tel. 45.10 Le vin d'Ollon près Aigle est apprécié par son goût agréable, ses qualités diurétiques, son prix modéré	
<b>Schaffiser</b>	Vve. E. Leuba & Cie., Neuveville	In Kisten von 30, 50 und 60 Flaschen
<b>Twanner</b>	Arnold Hirt, Weinbauer, Tüscherz und Twann Spezialität „Kloster Engelberg“. Grösste Eigenproduktion am Bielersee	
<b>Vuilly</b>	E. Herren, vins, encaveur prop. Nant Vuilly, Laupen, Tel. Nr. 19 Crû de l'Hôpital weiss	Crû de la propriété rot
<b>Yvorne</b>	Obrist & Cie. S.A., Vevey	Clos des Rennauds*   120.000 m <sup>2</sup> Clos du Rocher*

Le soleil bienfaisant de l'automne 1934 a fait mûrir dans nos pittoresques vignobles suisses un vin d'une saveur exquise. L'année exceptionnelle de 1934 s'ajoutera, ce n'est pas peu dire, aux famouses années 1835 et 1885. Qui ne réservera pas à ce délicieux nectar une place d'honneur dans sa cave? — Mais n'oubliez pas! Les bonnes années sont recherchées, spécialement lorsque les prix sont si bas, comme c'est le cas cette année. Ayez donc la sagesse d'en faire large provision! Les maisons recommandées ci-dessus vous donneront satisfaction!

## Buvez les Vins Suisses!

# Hallwag A.-G., Bern

## 24. ordentliche Generalversammlung

**Samstag, 27. April 1935, 15 Uhr, im Konferenzzimmer der Gesellschaft, Breitenrainstrasse 97, II. Stock**

### TRAKT ANDEN:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung pro 1934 und des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Unvorhergesehene.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Revisoren liegen vom 20. April an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Die Zutrittskarten zu dieser Generalversammlung können vom 23. bis 26. April an der Kasse der Hallwag gegen Legitimation über den Aktienbesitz bezogen werden. (4287 Y) 1083 i

Bern, den 17. April 1935.

### Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Handels- und Industrie-Gesellschaft für Brasilien

**Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Mittwoch, den 29. Mai 1935, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45/III, Zürich**

### Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll.
2. Berichterstattung über die Entwicklung der Gesellschaft. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung des Geschäftsjahrs 1934, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsleitung.
4. Reduktion des Aktienkapitals und entsprechende Änderung der §§ 4 und 31 der Statuten.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 21. bis 27. Mai 1935 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich zu beziehen, wo auch die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Zürich, den 15. April 1935.

1088

Schweizerische Handels- und Industrie-Gesellschaft  
für Brasilien,

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. R. Ernst.

## S. A. Vauvier Frères & Cie. Grandson-Yverdon

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mardi 23 avril 1935, à 15.30 heures, à l'Hotel de Ville d'Yverdon.

### ORDRE DU JOUR:

#### Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 octobre 1934, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la société à Yverdon et à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, dès et y compris le 18 avril 1935.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au samedi 20 avril 1935, sur production des titres ou de certificats de dépôt, dans les bureaux de la société à Yverdon ou à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

La feuille de présence sera établie dès 15 heures. (446-5 Y) 971 i

### Le conseil d'administration.

## Compagnie des Chemins de Fer du Maroc

Emprunt 7% 1926 de 41,600,000 Francs suisses ou 20,000,000 Fl. h.

Liste des 774 obligations sorties au 1<sup>er</sup> tirage du 15 avril 1935 et remboursables dès le 1<sup>er</sup> juin 1935 auprès des domiciles de paiement en Suisse et en Hollande, par fr. s. 1040.— ou fl. s. 500.—

N°	551/60	6251/60	16941/50	22021/30	25781/90	33511/20
611/20	7801/10	16981/90	22471/80	26021/30	33541/50	
981/90	8101/10	17481/90	22501/504	26531/40	34141/50	
1011/20	8811/20	18101/10	22781/90	27801/10	34201/10	
1981/90	10061/70	18151/60	23071/80	28151/60	34291/300	
2061/70	10481/90	18201/10	23321/30	28941/50	35431/40	
2081/90	10841/50	18381/90	23361/70	29051/60	35811/20	
3211/20	12161/70	19101/10	23531/40	29211/20	36271/80	
3761/70	12741/50	19911/20	23681/90	29591/600	36891/900	
4041/50	13821/30	21081/90	24061/70	29741/50	37541/50	
4141/50	14161/70	21211/30	24310/10	29911/20	37931/40	
4471/80	15651/60	21431/40	24371/80	31021/30	38621/30	
5461/70	16251/60	21591/600	25401/10	31871/80	39891/900	

Genève, le 15 avril 1935.

Compagnie des Chemins de fer du Maroc.

Banque de Paris & des Pays-Bas. Nederlandse Handel Maatschappij n. v.  
Sucursale de Genève. 1088 Amsterdam.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne

**HOTEL  
Schweizerhof**  
BERN

vis-à-vis Hauptbahnhof für **Konferenzen**  
glänzend geeignet.

Der Treffpunkt der Geschäftswelt.  
Franz. Restaurant im I. Stock. Grill.  
H. Schüpbach, Dir.

**Scierie**  
en plein rendement  
à vendre  
dans le Canton de Vaud.  
Installation et machines très  
modernes. Ecr. offres sous  
chiffre P 35-1 L à Publicité  
Lausanne.  
1081

**PATENTE**  
ERW.  
WIRTH KIRCHHOFER  
ZÜRICH LOEWENSTR. 51

**Bureau-  
Mobilier . . .**  
verkaufen Sie am besten  
durch eine Kleinanzeige  
im Handelsblatt!

### DAS GUTE HOTEL IN BAHNHOF-NÄHE

### LAUSANNE HOTEL EDEN

Moderner Komfort, Zimmer à Fr. 5.—, ff. Küche, aufmerksame Bedienung. Bestempfanden den Herren Geschäftsbetrieben. Besitzer: Jean Petoud. 1347

### SOLOTHURN HOTEL METROPOLE

Modernt eingerichtetes Haus am Platze. ff. Küche. Garage. Inhaber: A. H. Gysler. 2978

## Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

### 36. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Donnerstag, den 2. Mai 1935, 10½ Uhr, im Hotel Schweizerhof (I. Stock), Bern.

### TRAKT ANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1934, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Unvorhergesehene.

Der Bericht, die Jahresrechnung und die Anträge der Kontrollstellen liegen während 8 Tagen vor Abhaltung der Versammlung im Bureau der Gesellschaft (Friedbühlstrasse 36) zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können ebendaselbst gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

1071 i

Bern, den 17. April 1935.

### Der Verwaltungsrat.

## Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft Neuhausen

### Dividende pro 1934

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung ist für das Geschäftsjahr 1934 die Dividende für die Prioritätsaktie auf Fr. 5.— und für die Stammaktie auf Fr. 62,827 festgesetzt worden. Den Prioritätsaktionären wird die Dividende am 17. April a. c. mit Fr. 4.775 netto (nach Abzug der Couponsteuer von 4,5%) überwiesen. Die Auszahlung der Dividende auf die Stammaktien erfolgt gegen Rückgabe des Coupons Nr. 8 ab 17. April 1935 unter Abzug der eidgenössischen Couponsteuer von 4,5% mit netto Fr. 60.— bei der Schweiz Kreditanstalt, Zürich } und sämtlichen Niederbeim Schweiz Bankverein, Basel lassungen bei der A. Hofmann & Co. A. G. Zürich bei den HH. Pictet & Co. in Genf bei den HH. Zahn & Co. in Basel bei unserer Gesellschaftskasse in Neuhausen.

Die Coupons sind in Begleitung eines in arithmetischer Reihenfolge aufgestellten Nummernverzeichnisses einzusenden.

### Rückzahlung des Prioritätskapitals

Die Generalversammlung hat ferner beschlossen, das Prioritätsaktienkapital von Fr. 6,000,000 auf den 30. April a. c. mit einer Prorata-Dividende pro 1935 von Fr. 1.60 netto, zusammen mit Fr. 101.60 pro Aktie zurückzu zahlen.

Die Prioritätsaktionäre sind gebeten, ihre Aktienzertifikate, rückseitig bänke unterzeichnet, unverzüglich an den Gesellschaftssitz in Neuhausen zu senden, worauf ab 30. April die Auszahlung des Gegenwertes der Aktien an sie direkt erfolgen wird.

1085

Neuhausen, den 16. April 1935.

### Das Direktorium.

## Société Financière Suisse-Américaine

Messieurs les actionnaires de la Société Financière Suisse-Américaine sont convoqués pour le lundi, 6 mai 1935, à 15 heures, au siège social, chez MM. Lombard, Odier & Cie, Corraterie 11, à Genève, en assemblée générale ordinaire

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur la conclusion des rapports.
4. Nomination d'administrateurs.
5. Nomination des commissaires-vérificateurs pour 1935.

Cette assemblée sera suivie immédiatement d'une assemblée générale extraordinaire.

### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur le projet de réorganisation de la société.
2. Autorisation à donner au conseil d'administration pour acquérir des actions au porteur de la société, jusqu'à concurrence de 16,000 titres au maximum.
3. Votation sur ces propositions.

Pour pouvoir être représentées à ces deux assemblées, les actions doivent être déposées au siège social, Corraterie 11, dix jours au moins avant la réunion.

1087

Conformément à l'article 641 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1934, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le mercredi 24 avril 1935.

Genève, le 17 avril 1935.

### Le conseil d'administration.